



# Egelsbach



## INFORMATIONSBROSCHÜRE

# INHALTSVERZEICHNIS

	Seite		Seite
Grußwort – Egelsbach – Ein Streifzug	1	Soziale Fürsorge und andere gemeinnützige	21
Sichtbare Ortsgeschichte	3	Einrichtungen	
Partnerschaft	6	Bildungs- und Lehranstalten	22
Überregionale Aufgaben regional gelöst	8	Kindergärten, Kindertagesstätten und	
Öffentliche Einrichtungen	9	sonstige Einrichtungen der Jugendhilfe	22
Säle, Räume für Veranstaltungen	10	Kirchen und religiöse Gemeinschaften	23
Sporthallen und Plätze	10	Turn- und Sportstätten	23
Wirtschaftsförderung	11	Egelsbacher Ortsvereine und Verbände	24
Zuschussmöglichkeiten im Umwelt- und Baubereich	12	Banken und Sparkassen	27
Entsorgung	13	Sonstiges	27
Mitglieder Gemeindevorstand	14	Versorgung	27
Mitglieder Gemeindevertretung	14	Notruftafel	28
Behördliche Einrichtungen	15	Impressum	28
Was erledige ich wo?	16	Branchenverzeichnis	U3
Gesundheitswesen	20		

*U = Umschlagseite*



## citycar naimi

Personenbeförderung

Ernst-Ludwig-Str. 82 · D-63329 Egelsbach  
 Tel.: 06103-94 39 09  
 Fax: 06103-94 39 08  
 Mobil: 0172-6 13 93 99  
 E-Mail: [naimi@t-online.de](mailto:naimi@t-online.de)

---



### Änderungsschneiderei

## Naimi

Ernst-Ludwig-Straße 82  
 63329 Egelsbach  
 E-Mail: [naimi@t-online.de](mailto:naimi@t-online.de)

Tel.: 06103/943 907  
 Fax: 06103/943 908  
 Mobil: 0172/6 139 399

## METZGEREI



# Jost-Rauth

eigene Herstellung

♦ Mittags-Tisch

♦ Salat

♦ Fleisch

♦ Party-Service

♦ Käse

♦ Wurst

Hauptgeschäft: Schulstraße 55 · 63329 Egelsbach  
 Telefon 0 61 03/4 90 29 · Telefax 0 61 03/4 43 17

Langen: Bahnstraße mit Bistro  
 Internet: [www.jost-rauth.de](http://www.jost-rauth.de)



# GRUSSWORT EGELSBACH – EIN STREIFZUG

Das Rhein-Main-Gebiet ist einer der am stärksten prosperierenden Wirtschaftszonen Deutschlands. Mitten im Herzen liegt unsere dennoch überschaubare Kommune, die trotz ihrer mehr als 10.000 Einwohnerinnen und Einwohnern „Gemeinde“ geblieben ist.

Egelsbach ist natürlich nicht mehr das landwirtschaftlich geprägte Zwei-Straßen-Dorf des 17. und 18. Jahrhunderts, sondern hat sich in seiner Geschichte stetig entwickelt. Neue Baugebiete wurden regelmäßig erschlossen, Industrie und Gewerbe haben sich angesiedelt, aber der freundliche Scharm eines dörflichen aber modernen Gemeinwesens ist geblieben.

Kirchplatz, Evangelische Kirche und Arresthaus – historisch richtig „Wachthaus“ – bilden heute den zentralen Mittelpunkt Egelsbachs. Dies natürlich weniger geographisch oder aufgrund einer wirtschaftlichen Bedeutung, sondern eher im Empfinden unserer Bürgerinnen und Bürger.



[www.egelsbach.de](http://www.egelsbach.de)



Die Sogwirkung der ungewöhnlich günstigen Verkehrslage Egelsbachs hat im südlichen Gewerbegebiet eine Reihe von Großmärkten entstehen lassen. Der Einzugsbereich dieses Einkaufszentrums reicht weit über Egelsbachs Gemarkungsgrenzen hinaus. Die unmittelbare Anbindung an die Autobahnen A 661 und A 5, die Nähe zum Flughafen Frankfurt am Main und nicht zuletzt der Flugplatz Egelsbach, vom Verkehrsaufkommen her gesehen der größte Flugplatz der Allgemeinen Luftfahrt in der Bundesrepublik, waren und sind gute Gründe für eine Vielzahl von Betrieben des Handwerks, der Dienstleistung und des Handels, sich in Egelsbach anzusiedeln.

Gewerbeansiedlung, Wirtschaft und Verkehr sind nur die eine Seite der Medaille, die andere Seite zeigt sich in den bedeutenden Einrichtungen, die Egelsbach in der Vergangenheit geschaffen hat.

Schon in den 50er Jahren haben die verantwortlichen Politiker unseres Gemeinwesens ganz erstaunliche Weitsicht bewiesen. Das erste Bürgerhaus Hessens, inzwischen mehrfach den modernen Anforderungen angepasst, ist sichtbarer Beweis.

Es folgten großzügige Sportanlagen, ein Freibad, Sporthallen, Kinderspielplätze, mittlerweile vier Kindertagesstätten mit Ganztagesangeboten, Krippe und altersübergreifender Betreuung. An der Grundschule wiederum hat die Gemeinde Egelsbach ein modernes ganztägiges Betreuungsangebot geschaffen. Die Anforderungen, gerade im Bereich der Kinderbetreuung wachsen jedoch ständig und trotz eher instabiler Finanzlage müht sich die Gemeinde, weitere Angebote zur Verfügung zu stellen.

Das erst vor wenigen Jahren eröffnete Seniorenzentrum mit Pflegeheim und

Tagesstätte komplettiert das soziale Gerüst unserer Gemeinde.

Die kommenden Jahre werden geprägt sein von dem Mühen um eine Konsolidierung des Haushalts unserer Gemeinde und der Bewahrung dessen, was in der Vergangenheit erreicht wurde.

*Rudi Moritz  
Bürgermeister*





**Vermessungsbüro  
Haist u. Pumann**  
Öffentlich bestellte Vermessungsingenieure

Das Vermessungsbüro für Grundstückseigentümer  
und Bauherren in Ihrer Nähe

Kompetente Beratung      Bauvermessung  
Grundstücksvermessung      Wohnflächenaufmaß

Leukertsweg 54 · 63225 Langen  
Telefon: (061 03) 59 07 5 · Telefax: (061 03) 59 07 70  
E-Mail: [info@vermessung-langen.de](mailto:info@vermessung-langen.de)

**Berthold Arheilger**  
Diplom-Finanzwirt – Steuerberater  
Ernst-Ludwig-Str. 72, 63329 Egelsbach  
Telefon: 06103/403770 – Fax: 4037718  
E-Mail: [info@stb-arheilger.de](mailto:info@stb-arheilger.de)

Beratung in allen Fragen zu Ihren steuerlichen Angelegenheiten im privaten wie auch im betrieblichen Bereich. Ein Tätigkeitsschwerpunkt: Erbschaft- und Schenkungssteuerrecht.

KLEINTRANSPORTE & PAKETDIENST  
**Albers**

- Transporte
- Kurier – Direktfahrten
- Kleinumzüge
- Entrümpelung
- Transportdienstleistung

63329 Egelsbach · Theodor-Heuss-Str. 2 · Tel.: 06103-270019



Fahrradmodelle      Das Rad nach Maß!      Hand built goods      PRECISELY RIGHT

... mit High Tech auf Touren

Fahrräder + Zubehör

**OXÉ** Campus

63329 Egelsbach  
Am Berliner Platz 3 · Telefax 4 34 08  
Telefon 01 72/8 16 07 01

357.092,90 km<sup>2</sup> auf einem Bildschirm! Unmöglich? Nein!  
[www.alles-deutschland.de](http://www.alles-deutschland.de)

**Thomas Müller**  
Elektroanlagen und Haustechnik



- Installationen
- Reparaturen
- Signal- und Sprechanlagen
- Speicherheizungen
- Rollladen- und Torsteuerungen
- Altbausanierung
- Produkthandel
- und vieles mehr

Wiesenstraße 16 · 63329 Egelsbach  
Tel. (061 03) 20 41 46 · Fax 4 43 46  
Mobil (01 77) 2 67 27 75  
E-Mail: [TMuellerElektro@aol.com](mailto:TMuellerElektro@aol.com)

**--H&K--** GmbH

DATENÜBERTRAGUNGSANLAGEN  
ELEKTROTECHNIK

Ostendstraße 34 · 63329 Egelsbach  
Tel.: 0 61 03 / 94 74 16 · Fax: 0 61 03 / 94 39 85  
[info@h-k-gmbh.de](mailto:info@h-k-gmbh.de) · [www.h-k-gmbh.de](http://www.h-k-gmbh.de)



[www.mediamarkt.de](http://www.mediamarkt.de)      Ich bin doch nicht blöd.

Das Egelsbacher Media Markt Team freut sich auf Ihren Besuch

Media Markt TV – HiFi – Elektro GmbH  
Kurt-Schumacher-Ring 3 · 63329 Egelsbach  
Tel.: 0 61 03/9 43-0 · Fax: 0 61 03/9 43-1 29 · [www.mediamarkt.de](http://www.mediamarkt.de)







# SICHTBARE ORTSGESCHICHTE

Erste Spuren menschlicher Ansiedlung im Gebiet der heutigen Gemarkung Egelsbach lassen sich bis in die Jungsteinzeit zurückverfolgen; die Anfänge des Dorfes selbst, wohl als Hube im ehemals bewaldeten Gebiet, sind nicht exakt zu datieren.

Die an dem einst bedeutenden Handelsweg Frankfurt – Worms entstandene Sied-



Evangelische Kirche

lung gehörte zum Ortsverband Langungon (Langen) und kam mit diesem durch Schenkung in den Besitz des Klosters Lorsch.

Die erste urkundliche Erwähnung geht auf das Jahr 1275 zurück. In einem Teilungsvertrag der Brüder Philipp und Werner Falkenstein ist von „Elsbach“ die Rede, das zu dieser Zeit zum Reichsforst Dreieich gehörte.

Es setzten dann hartnäckig geführte Bemühungen ein, sich gegenüber dem Nachbarort Langen abzugrenzen und selbstständig zu werden. Um 1350 besitzt Egelsbach das Burgrecht zu Frankfurt am Main. 1428 kann es die Einkünfte aus der Bede endgültig an sich ziehen.

1489 ist ein eigenes Niedergericht mit einem Schult heißen und sieben Schöffen bezeugt. 1518 erlauben die Grafen Philips, Dieter und Johann von Isenburg den Egelsbachern, ein eigenes Gerichtsbuch zu führen, um „alle des gerichts und der gemeyne zu Egelsbach und andere notturftige sachen“ aufzuzeichnen.

Unter dem Einfluss von Erasmus Alberus wurde der Ort 1532 evangelisch. Im Jahre 1553 zählt der Ort um die 95 Behausungen einer rein bäuerlichen Bevölkerung. Im 30-jährigen Krieg wurde das Dorf zeitweilig ganz aufgegeben.

Egelsbach wechselte mehrfach den Besitzer, wurde bis 1600 von den Isenburgern



Gemeindeurkunde

regiert und kam dann unter hessische Oberherrschaft. Aus den Jahren Anfang des 30-jährigen Krieges existieren Abdrücke eines Gerichtssiegels. Der Stempel selbst ist aber verloren gegangen.

Ein anders gestaltetes Siegel ist aus dem Jahre 1708 überliefert. Hier erwächst ein Eichbaum mit 3 Eicheln



Langener Straße 20

## SICHTBARE ORTSGESCHICHTE

aus einem Herzen. Der Eichenzweig weist auf die ehemalige Zugehörigkeit zum Reichsforst Dreieich hin. Dieses Wappen wurde dann zum Vorbild eines 1953 verliehenen Gemeindegewappens. Die jetzige Kirche hat ihren Ursprung in einer Ost-West-Kapelle, die zu Beginn des 14. Jahrhunderts mit einem gotischen Anbau versehen wurde. 1614 wurde diese Kapelle abgerissen, und es entstand eine geräumige Predigtkirche, die nunmehr im Gegensatz zu der abgerissenen Kapelle in Nord-Süd-Richtung angeordnet war. Haupteingang ist jetzt an der Nordseite. Auf dem Nordgiebel wurde ein beschiefelter Dachreiterturm aufgesetzt. 1750 wurde der Südgiebel wegen Bauauffälligkeit abgebrochen, durch eine Verlängerung des Baukörpers ersetzt und mit einem Walmdach versehen.

Dieser Bauzustand entspricht im Wesentlichen noch dem jetzigen.

Aus der alten Kapelle ist noch eine Wandmalerei erhalten: Oberteil eines Christus um 1330, der Rest aus einem gotischen Zyklus der Katharinenlegende. Die Kreuztragung ist aus einer Zeit um 1615.

1705 wurde die Kirche zur Pfarrkirche erhoben; erster Pfarrer war A. L. Sann. Das Jahr 1732 ist dann für die Gemeinde Egelsbach insofern besonders wichtig, als der mit Langen gemeinsame Markwald zwischen beiden Gemeinden im Verhältnis 2:1 aufgeteilt wurde.

Egelsbach entstand als Zweistraßendorf um die im Mittelpunkt gelegene gotische Kapelle. Die beiden in Ost-West-Richtung verlaufenden Straßen des langge-



Ernst-Ludwig-Straße 89

streckten Dorfkerns, heute Schul- bzw. Weedstraße und Ernst-Ludwig-Straße, folgen nahezu parallel dem Tränkbach (Egelsbach), der im Norden die Ortsbegrenzung bildet.

Im alten Ortskern wurde das Straßenbild bestimmt durch die Reihung der in den Straßenkrümmungen parallel gestaffelten Fachwerkhäuser; diese Anordnung bleibt charakteristisch



Siemensstraße 7  
63329 Egelsbach  
EMObau@gmx.de

**G**  
**m**  
**b**  
**H**

- ▶ ZEMENTESTRICH
- ▶ ANHYDRITESTRICH
- ▶ FLIESSESTRICH
- ▶ SCHNELLESTRICH
- ▶ EPOXI-ESTRICH

Tel.: 0 61 03 - 5 01 43 40  
Fax: 0 61 03 - 7 06 91 60  
Mobil: 01 72 - 6 74 89 64





auch dort, wo das Fachwerk verdeckt oder durch Neubauten ersetzt ist.

herrschendes Einhaus mit direkt angebauter Scheune in der Ernst-Ludwig-Straße 89.

Etwa zwei Dutzend dieser überwiegend unverzierten Bauernhäuser, in fränkischem Fachwerk ausgebildet, stehen inzwischen unter Denkmalschutz. Zahlreiche Balkeninschriften geben Aufschluss über die früheren Erbauer, Besitzer oder auf das Entstehungsjahr. Die meisten Hofreiten waren ursprünglich mit Wohnhaus, Stallungen und Scheune ausgebildet und wurden überwiegend im 18. Jahrhundert errichtet.

Seine lange Traufwand mit Scheunentor besitzt noch heute optische Signalwirkung am Anfang des Ortskernes.

Im Gegensatz zu den ortsüblichen, hellverputzten Fachwerkkeldern, weist das Fachwerkhhaus Ernst-Ludwig-Straße 79 (heute Gasthaus „Zum Elias“) als Besonderheit eine ornamentale Backsteinausfachung von regionalem Seltenheitswert auf.

Hinsichtlich der Hoftypen sind der Vollerwerbshof, z. B. Langener Straße, als überdurchschnittlich großes Anwesen und der kleine Landarbeiter- oder Nebenerwerbshof, wie er in der Weedstraße anzutreffen ist, zu unterscheiden. Ein seltener Hoftyp steht als eckbe-

Vereinzelte Konstruktionsmerkmale im weitgehend ungestörten Fachwerkverband datieren die Entstehung des ältesten erhaltenen Egelsbacher Bauernhauses, eines Hakenhofes, in der Schulstraße 28, noch bis ins 17. Jahrhundert. Dafür spre-



Haus in der Schulstraße

chen die niedrigen Geschosse ohne Halsriegel und der stehende Dachstuhl. Das ehemalige Wachlokal der Ortspolizei ist ein Beispiel für den heute seltenen Typus des Wachhauses.

Eine Besonderheit ist hier die Verbindung des älteren Kellers eines ehemaligen Rathauses mit dem loggienartigen Aufbau. Die Vorderfront des heute freistehenden Gebäudes ist ein charakteristisches Element der Ortsmitte.



Compass Airlines AG  
 Airport Frankfurt-Egelsbach  
 D-63329 Egelsbach  
 Fon 0 61 03 / 8 07 55-12  
 Fax 0 61 03 / 8 07 55-19  
[www.compass-airlines.aero](http://www.compass-airlines.aero)  
[info@compass-airlines.aero](mailto:info@compass-airlines.aero)



BUSINESS AVIATION CENTER • Frankfurt - Egelsbach

Direkt von Egelsbach  
 Über 2.600 Flugziele in Europa

[www.frankfurt-egelsbach.de](http://www.frankfurt-egelsbach.de)

FRANKFURT  
 EGELSBACH  
 FLUGPLATZ

Hessische Flugplatz GmbH Egelsbach  
 63329 Egelsbach • Tel. +49 (0) 61 03 - 94 18-0 • Fax - 94 18-15

## PARTNERSCHAFT

Seit 1991 unterhält Egelsbach mit der französischen Stadt Pont-Saint-Espirit partnerschaftliche Beziehungen.

Im Vergleich zu den langjährigen Beziehungen zu Pont-Saint-Espirit gerade begonnen haben die Kontakte zur polnischen Stadt Chojnów.

Absicht der Gemeinde Egelsbach ist es vor allem auf Vereinsebene und privater Basis, die Partnerschaften wachsen zu lassen.

Nähere Informationen erhalten Sie beim Vorsitzenden des „Fördervereines Städtepartnerschaft Egelsbach“ Horst Miltenberger Erich-Kästner-Straße 38 63329 Egelsbach  
Telefon: 0 61 03/4 96 07  
oder im Rathaus  
Telefon: 0 61 03/4 05-1 24.

### Pont-Saint-Espirit

Die Stadt verdankt ihre Existenz der Rhône:

Schon vor der römischen Besatzung standen am Ort einige Fischerhütten, die griechische Kaufleute auf dem Weg von Marseille in die Auvergne zum Verweilen einluden. Das erste große Ereignis geschah 218 v. Chr., als die Truppen Hannibals hier den Fluss unter dem Befehl Hannons überquerten. Im 3. Jahrhundert, um das Jahr 250, verbreitete sich die Verehrung des Hl. Saturnin, der der Siedlung ihren Namen gab. Saint-Saturnin wird später Saint-Saturnin-du-Pont,



Federzeichnung Pont-Saint-Espirit

wodurch die Ortslage am Fluss gekennzeichnet ist. Das Städtchen erfährt einen Aufschwung, nachdem Geraud d'Uzès, der Erzbischof von Aix, im Jahre 946 seine Güter der Abtei von Cluny vermacht hatte. Saint-Saturnin-du-Pont wird somit Teil des Vermögens der Ordensgesellschaft von Cluny, von der die große Klosterbewegung der Benediktiner ausging. Ein Kloster wird im Jahre 952 unter Schutzherrschaft des Hl. Petrus erbaut. Ein Prior des Klosters beschließt, die berühmte Brücke zu bauen, die der Stadt ihren heutigen Na-

men gegeben hat und der eine strategische Rolle in den Beziehungen zwischen den mächtigen Benediktiner-Prioren und der königlichen Herrschaft zukommt. Die Brücke wurde dann Dank einer Salzsteuer unterhalten, die auch dem „l'Œuvre du Saint-Espirit“ erlaubte, am Brückenkopf eine Kapelle und zwei Krankenhäuser für Waisenkinder und kranke Pilger zu bauen. Außer den mehrmaligen Verwüstungen durch die Engländer und die Kreuzfahrer der Religionskriege erlitt die Stadt auch die revolutionären Ereignisse

des Jahres 1789. Zahlreiche Könige und große französische Persönlichkeiten haben Pont-Saint-Espirit besucht.

Der Hl. Ludwig machte hier auf dem Weg in die Heilige Stadt Halt. Die Pilger aus Saint Jacques de Compostela hielten hier an und zahlreiche Konvente entstanden im 17. Jahrhundert (Minimer, Kapuziner, Ursuliner, Visitandiner).

Im Lauf der Jahrhunderte erlebt Pont-Saint-Espirit eine Blütezeit. Herrschaftliche Privathäuser, Brunnen, Plätze und Boulevards entstehen. Die Begradigung der Zugangsstraße zur Brücke wird gebaut, die Stadtmauergräben werden aufgefüllt und in Vorplätze verwandelt.

Im 20. Jahrhundert schließlich wird die Altstadt von den Bombenangriffen des 15. August 1944 schwer getroffen. Heute entwickelt sich Pont-Saint-Espirit trotz der Erbauung des Rhône-Kanals harmonisch und spielt seine zwei größten Trümpfe aus: Tourismus und Kultur.

Den Besucher erwarten in Pont-Saint-Espirit am Tor zur Provence die Zeugen einer zweitausendjährigen Geschichte: die Brücke (13. Jh.), die Zitadelle, die Stiftskirche (15. Jh.), das Königshaus (16. Jh.), der St.-Peter-Platz, Saint Saturnin und die Prieurei des Hl. Petrus, die Kapelle Penitents Bleus, das Museum Paul Raymond, das Ritterhaus (12. Jh.), ältestes



Die Brücke, die Pont-Saint-Espirit den Namen gab





bewohntes Haus Frankreichs, die Brunnen, die Klöster, die alten Straßen, in direkter Umgebung die Schluchten der Ardèche, das Cèze-Tal, das Karthäuserkloster Valbonne, die Grotte de Saint Marcel u. v. m.

## Chojnów

Die Geschichte der Stadt Chojnów reicht bis ins XIII. Jahrhundert zurück. Die Stadt hat sich aus einer vor dem Jahre 1288 entstandenen Handelssiedlung (Haynow) entwickelt und war mit dem sogenannten „Hohen Weg“ von der Lausitz bis nach Schlesien verbunden.

Die erste Urkunde von der Siedlung „Haynow“ stammt aus dem Jahre 1272. Jedoch schon im Jahre 1288 wurde die Siedlung in den Dokumenten von dem Liegnitzer Fürsten Heinrich dem V., als eine Stadt „Civitas“, erwähnt. Schon im Jahre 1292 wurde die Stadt Sitz des Kastellans. Der erste urkundlich erwähnte Bürgermeister war Albertus de Ypra. In dieser Zeit wirkten in der Stadt die Zollkammer, eine Kirchenschule und die Weber-, Bäcker-, Schuster- und Fleischerzünfte. Mit der Zeit erhielt Chojnów eine Reihe von Privilegien: z. B. Salzhandel-, Lager- und das Erznutzungsprivileg. In der Nähe der Stadt waren zwei Steinbrüche im Betrieb und in der Stadt Wasser- und Wankmühlen. Die Blütezeit der Stadt ist das XVI. Jahrhundert. Die Zeit des Dreißigjährigen Krieges (1618 –



Marktplatz in Chojnów

1648), war für Chojnów katastrophal. Die Durchmärsche der Truppen, Einquartierungen, hohe Kontributionen, unter welchen die Stadt litt, führten zur Verarmung ihrer Bürger. Nach einer Seuche in den Jahren 1632 – 1633 wurde Chojnów fast völlig entvölkert. Die wirtschaftliche Belebung kam gegen Mitte des XIX. Jahrhunderts und war mit der Übergabe der Eisenbahnlinie Liegnitz – Bunzlau (1845) verbunden. Dank dieser, entwickelten sich in der Stadt Papier-, Leder-, Metall- und Zuckerindustrie. Manche Fabriken nahmen einen bemerkenswerten Platz in Deutschland ein. In der Stadt entstand die erste Druckerei, und damit verbunden erschien die lokale Presse.

Chojnów baute sich aus. Von dem Entwicklungstempo der Stadt zeugte die anwachsende Einwohnerzahl. 1867 zählte die Stadt 4.719 Einwohner, 1893 – 9.669 Einwohner und 1905 – 10.119 Einwohner.

Diese lebhaftige Entwicklungsdynamik der Stadt unterbrach der Erste Weltkrieg. Nach dem Krieg war diese Entwicklungsdynamik nicht mehr zu erreichen. Während des Zweiten Weltkrieges wurde die Stadt zu 30 % zerstört. Manche Betriebe hatten ihre Produktionsfähigkeit verloren.

Chojnów liegt am Rande des Katzbacher Vorlandes und der Schlesischen Tiefebene im Flusstal von Skora/Deichsa – dem Nebenfluss vom Schwarzwasser (Katzbachgebiet). Im Norden grenzt es an die ehemaligen weiten Niederschlesischen Wälder. Die Stadt liegt 170 Meter über dem Meeresspiegel, in einer leicht gefalteten Gegend, etwa 18 km von Liegnitz und Goldberg, 26 km von Bunzlau entfernt. Ein Vorteil für die Stadt ist auch die Nähe der Autobahn A 4 und die Bahnstrecke Zgorzelec – Wrocław (Görlitz – Breslau).

Haynau ist eine der zwei im Liegnitzer Kreis liegenden Städte. Der Liegnitzer Kreis grenzt unter anderem an den Bunzlauer, Lübenener, Golberger und Jauerer Kreis.

**Werner Haustechnik GmbH**

**Heizung · Klima · Sanitär · Regelung  
Installation · Wartung · Energieberatung**

Mühlstraße 11 Tel. 0 61 03 / 4 00 60  
63329 Egelsbach Fax 0 61 03 / 4 00 666



Höchste Effizienz auf kleinstem Raum: Vitodens 300-W.

An Effizienz kaum zu übertreffen:

- Gasbrennwertkessel der Spitzenklasse
- Maximale Energieausnutzung auf kleinstem Raum
- Innox-Radial-Heizfläche aus Edelstahl
- Automatische Einstellung auf alle Gasqualitäten

- Heizungstechnik
- Sanitärinstallation
- Badsanierung
- Kundendienst für Öl- u. Gasfeuerung

**VIESMANN**

**Frank Chladek & Achim Schneider**  
**HEIZUNGS- UND SANITÄRTECHNIK**

Inh. Achim Schneider e.K.

Bahnstraße 78  
63329 Egelsbach  
Tel. (0 61 03) 4 31 67  
Fax (0 61 03) 4 55 37

# ÜBERREGIONALE AUFGABEN REGIONAL GELÖST

## Beratungsangebote

### ■ Drogenberatung

Die Jugend- und Drogenberatungsorganisation „Offenbacher Arbeitsgruppe Wildhof e. V.“ (siehe Seite 22), ein Zusammenschluss vieler Kommunen des Kreisgebietes, der Stadt Offenbach und des Kreises Offenbach als Institution, beschäftigt sich seit vielen Jahren mit der Beratung von Drogengefährdeten, Drogensüchtigen, ihren Angehörigen, der Kommunen, Firmen und Schulen.

Qualifizierte Beratungsarbeit ist von unserer Gemeinde allein nicht zu leisten. Wir haben uns deshalb als Geldgeberin – aber nicht nur – an diesem Verein beteiligt, um den drängenden Problemen der Drogensucht zu begegnen.

**Die nächste zentrale Beratungsstelle finden Sie in Dietzenbach, Offenthaler**

**Straße 75, Telefon 0 60 74/ 6 94 96 16. Öffnungszeiten: Montag bis Donnerstag von 9.00 bis 17.30 Uhr, Dienstag offene Sprechstunde von 15.30 bis 17.30 Uhr und Freitag von 9.00 bis 14.00 Uhr.**

### ■ Schuldnerberatung

Immer mehr Menschen geraten in eine ausweglose finanzielle Lage, aus der sie ohne qualifizierte Beratung nicht mehr herausfinden können.

Um so wichtiger ist eine qualifizierte Schuldnerberatung, die im Kreis Offenbach vom Diakonischen Werk in Hessen und Nassau angeboten wird. Erkundigen Sie sich bitte unter der Telefonnummer des **Diakonischen Werkes, 0 61 03/98 75-18 oder -19 in 63303 Dreieich, An der Windkelsmühle 5.**

### ■ Kinder

Auch die Arbeit des Deutschen Kinderschutzbundes

e. V., Westkreis Offenbach, wird gemeinsam mit anderen Städten und Gemeinden des Kreisgebietes von der Gemeinde Egelsbach finanziert. – Krisenintervention nach sexuellem Missbrauch, – Einzelfallbetreuung oder Hilfe, – Familienhilfe spiegeln nur einen Teilbereich der Arbeit des Kinderschutzbundes wider. Bitte wenden Sie sich an die **Beratungs- und Geschäftsstelle in 63225 Langen, Wiesenstraße 5, Telefonnummer 0 61 03/5 12 11.**

### ■ Familien- und Sexualberatung

Die Organisation PRO FAMILIA übernimmt im Kreis Offenbach wichtige Aufgaben im Bereich der Sexualberatung und Familienplanung. Dies reicht von präventiver Sexualpädagogik mit Jugendlichen bis zu sexualpädagogischen Fortbildungsmaßnahmen der Fachkräfte auch in unserer Gemeinde. Ein Großteil der Arbeit gilt aber der Beratung in Abtreibungsfragen. Die Gemeinde Egelsbach tritt auch hier als Mitfinanzier auf, Beratungsstunden finden jeweils freitags zwischen 15.00 und 17.00 Uhr im Altenwohnheim der Gemeinde Egelsbach, Dresdener Straße 31 statt. Nähere Informationen erhalten Sie direkt bei **PRO FAMILIA, 63128 Dietzenbach, Paul-Ehrlich-Straße 5, Telefonnummer 0 60 74/ 22 65, [www.profamilia.de](http://www.profamilia.de).**

### ■ Behindertenhilfe

Die Gemeinde Egelsbach ist Mitglied des Vereins „Be-

hindertenhilfe in Stadt und Kreis Offenbach e. V.“, der neben Behindertenwohnheimen eine Kindertagesstätte für behinderte Kinder betreibt, einen ambulanten Sprachheildienst eingerichtet hat und in der sog. Frühförderung arbeitet. Nähere Informationen erhalten Sie direkt bei der Geschäftsstelle

**Behindertenhilfe in Stadt und Kreis Offenbach e. V., Aliceplatz 7, 63065 Offenbach, Telefonnummer 0 69/ 8 00 74 60.**

### ■ Psychosoziale Dienste

**LEBENSÄRÄUME** Westkreis Offenbach, Friedrich-Ludwig-Jahn-Platz 2, 63225 Langen, Mieke Steilberg, Telefon: 0 61 03/4 59 08 28, E-Mail: [mieke.steilberg@leb-of.de](mailto:mieke.steilberg@leb-of.de)

Löwengasse 8, 63263 Neu-Isenburg, Wolfgang Wehrum, Telefon: 0 61 02/ 7 99 27 10, E-Mail: [wolfgang.wehrum@leb-of.de](mailto:wolfgang.wehrum@leb-of.de)



Alte Schule



Freibad



Seniorenzentrum





# ÖFFENTLICHE EINRICHTUNGEN



Kindergarten Bayerseich

## Volkshochschule Egelsbach

Büro: „Alte Schule“  
Rheinstraße 72  
Tel. 2 02 76 36

Jährlich legt die Volkshochschule Egelsbach ein umfangreiches Bildungsprogramm vor.

## Kindertagesstätten und Kinderkrippe

Die Kindertagesstätten der Gemeinde Egelsbach entsprechen mit jeweils 2 Erzieherinnen je Gruppe, funktioneller Ausstattung und großzügigen Freiflächen den aktuellen Anforderungen. Die einzelnen Einrichtungen sind ganz bestimmten Ortsteilen Egelsbachs zugeordnet:

### Kindertagesstätte BÜRGERHAUS

Kirchstraße 21  
Tel. 48 67 04  
Gebiet südlich der Ostend-, Ernst-Ludwig- u. Bahnstraße bis K 168 neu sowie östlich der Mainstraße/Schwarzwaldstraße

### Kindertagesstätte BRÜHL

Lutherstraße 7  
Tel. 2 70 23 10

Gebiet nördlich der Ostend-, Ernst-Ludwig- u. Bahnstraße sowie östlich der Mainstraße

### Kindertagesstätte FORSTHAUS

Wolfsgartenstraße 60 a  
Tel. 4 98 52  
Gebiet westlich der Mainstraße/ Schwarzwaldstraße

### Kindertagesstätte und Kinderkrippe BAYERSEICH

Kurt-Schumacher-Ring 53  
Tel. 4 49 95  
Ortsteil Bayerseich

## Schulbetreuung

Heidelberger Straße 17-19  
Tel. 2 02 89 33  
Die Gemeinde Egelsbach betreibt an der Wilhelm-Leuschner-Grundschule Schulbetreuung in eigener Regie. Die Schulbetreuung wird für Kinder im Grundschulalter angeboten.

## Kinder- und Jugendarbeit

### ■ Offene Kinderarbeit

Das Angebot „Offene Kinderarbeit“ richtet sich an Grundschülerinnen und -schüler, die nach Jahrgängen getrennt von qualifiziertem Personal in eigenen

Räumen im Bürgerhaus betreut werden.

Nähere Information erhalten Sie unter der Telefonnummer 48 67 02 oder 40 51 53 im Rathaus.

### ■ Jugendarbeit/ Jugendräume

In Egelsbach betreibt der Verein Jugendsozialarbeit und Jugendkulturförderung Rhein-Main e. V. Jugendarbeit in Räumen des Bürgerhauses, Kirchstraße 21. Nähere Information erhalten Sie unter der Telefonnummer 6 76 38.

## Seniorenarbeit

Alljährlich gestaltet die Gemeinde Egelsbach ein abwechslungsreiches Seniorenprogramm mit Fahrten, Festen, Vortragsveranstaltungen und vielem mehr. Zeitgleich mit der Fertigstellung des Seniorenzentrums und der Inbetriebnahme des Pflegeheimes, ist die Tagesstätte „Gud Stubb“, Lutherstraße 14-16, der Gemeinde Egelsbach in Betrieb genommen worden.

Sprechen Sie mit den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern der Abteilung Seniorenarbeit im Rathaus, Telefonnummer 4 05-1 53.

## Bücherei

Rheinstraße 72  
Tel. 2 70 00 92  
Die neue Gemeindebücherei Egelsbach ist erst im Jahre 2008 in neue Räume in der „Alten Schule“,

Rheinstraße 72, gezogen. Mehr als 10.000 Bücher und ein gemütlicher Platz zum Lesen warten auf interessierte Leserinnen und Leser aller Altersstufen.

### Öffnungszeiten:

Die Bücherei ist für Sie  
Montag 15.00 – 18.00 Uhr  
Mittwoch 15.00 – 18.00 Uhr  
Donnerstag 15.30 – 18.30 Uhr  
geöffnet.

## Schwimmbad

Tel. 94 79 34

Wir bezeichnen unser Freibad in der Freiherr-vom-Stein-Straße gerne als Familienbad, denn genau das soll es sein und bleiben. Bei aller Funktionalität, der notwendigen Wartung und Pflege, verzichten wir ganz bewusst auf eine Entwicklung hin zum sogenannten „Erlebnisbad“ mit Wasser-rutschen und was es da sonst noch auf dem Markt gibt. Der Eröffnungstag wird jährlich neu festgelegt – achten Sie bitte auf die Veröffentlichung in den Lokalteilen der örtlichen Presse.

Nähere Informationen erhalten Sie im Rathaus unter der Telefonnummer 4 05-1 22.

Öffnungszeiten: täglich von 9.00 – 21.00 Uhr  
Vor und nach den Sommermonaten können die Öffnungszeiten eingeschränkt werden.



# SÄLE, RÄUME FÜR VERANSTALTUNGEN



Clammerschnitzerbrunnen am Wachthaus (Arresthaus)

## Alte Schule

Das Kultur- und Vereinshaus „Alte Schule“ trägt seinen Namen nicht von ungefähr.

In dem Gebäude war bis 2004 die Grundschule untergebracht. Heute haben die Volkshochschule Egelsbach und die Gemeinde-

bücherei dort ihr Domizil und eine ganze Reihe Vereine und Organisationen nutzen die ehemaligen Klassenräume.

## Bürgerhaus

Das Bürgerhaus der Gemeinde Egelsbach steht der Öffentlichkeit für Veranstal-

tungen vielerlei Art zur Verfügung. Öffentlichkeit bedeutet hier Privatpersonen, aber auch Firmen und Vereine.

Der große Saal bietet Raum für bis zu 200 Personen. 250 Besucherinnen und Besucher finden Platz, wenn das Foyer mit genutzt wird.

Eine großzügige und funktionell ausgestattete Küche sowie ein Thekenbereich mit allen erforderlichen Kühlanlagen sind dem Saal angeschlossen.

Darüber hinaus gibt es einen kleinen Saal – die sogenannte Empore – mit bis zu 60 Plätzen und einen Versammlungsraum für ca. 20 Personen.

Nähere Informationen erhalten Sie im Rathaus unter der Telefonnummer 4 05-1 21.

## Waldhütte

Inmitten von Bäumen und Rasenflächen am Waldrand gegenüber des Bruchsees, unterhält die Gemeinde Egelsbach eine Waldhütte mit einer Freifläche für Veranstaltungen.

Ausreichende Toilettenanlagen, eine kleine Küche sowie Strom- und Wasseranschlüsse sind vorhanden. Nähere Informationen erhalten Sie im Rathaus unter der Telefonnummer 4 05-1 21.

## Sporthallen und Plätze

Neben großzügigen Sportanlagen am Berliner Platz stehen die Dr.-Horst-Schmidt-Halle mit allen erforderlichen Installationen, großzügigen Dusch- und Umkleieräumen sowie einer ausfahrbaren Tribüne und eine Schulsporthalle zur Verfügung.

# SPORTHALLEN U. PLÄTZE

Neben großzügigen Sportanlagen am Berliner Platz stehen die Dr.-Horst-Schmidt-Halle mit allen erforderlichen Installationen, groß-

zügigen Dusch- und Umkleieräumen sowie einer ausfahrbaren Tribüne und eine Schulsporthalle zur Verfügung.



Sportanlage am Berliner Platz

## Werkmann, Jost und Gärtner Kunststoff-Fenster und Jalousetten GmbH Egelsbach

- Rollläden und Markisen aller Art
- Alu-Fenster
- Holz-Fenster
- Eigene Herstellung bereits seit 1970



Dieselstraße 5 Tel. 0 61 03 / 20 56 90 www.wjg-egelsbach.de  
63329 Egelsbach Fax 0 61 03 / 20 56 918 info@wjg-egelsbach.de

[www.zoo-kaeppner.de](http://www.zoo-kaeppner.de)

# Zoo Käppner

Kurt-Schumacher-Ring 2  
63329 Egelsbach  
Tel. 06103-322520



1400qm  
Heimtiere und alles,  
was dazugehört.



# WIRTSCHAFTSFÖRDERUNG



Sie sind **Unternehmerin** oder **Unternehmer** in Egelsbach?

Sie sind **Investor**?

Sie sind auf der **Suche** nach einem **neuen Standort** für Ihr Unternehmen?

Sie möchten Ihre **Immobilie verkaufen** oder **vermieten**?

## **DANN SIND SIE BEI DER EGELSBACHER WIRTSCHAFTSFÖRDERUNG RICHTIG!**

Wir verstehen uns als:

### **VERMITTLER BZW. KONTAKT- UND ANLAUFSTELLE**

zwischen

- den Unternehmerinnen und Unternehmern
- den einzelnen zuständigen Behörden
- Bürgern
- Vereinen
- Schulen und
- sonstigen Institutionen

**Ihr Ansprechpartner für Wirtschaftsförderung  
bei der Gemeinde Egelsbach:**

Margit Saper-Ohmann  
Freiherr-vom-Stein-Straße 13  
63329 Egelsbach  
Tel.: 06103/405131  
Fax: 06103/405187  
E-Mail: [margit.saper-ohmann@egelsbach.de](mailto:margit.saper-ohmann@egelsbach.de)  
[www.egelsbach.de](http://www.egelsbach.de)



# ZUSCHUSSMÖGLICHKEITEN IM UMWELT- UND BAUBEREICH

Die Gemeinde Egelsbach hat sich eine Reihe von Richtlinien über die Gewährung von Zuschüssen im Umwelt- und Baubereich gegeben. Ziel ist es, unsere Bürgerinnen und Bürger in ihrem Bemühen um das Ortsbild und den Umweltschutz zu unterstützen.

## ■ Zuschüsse für die Renovierung und Erneuerung von Fachwerkhäusern oder anderen erhaltungswürdigen Bauwerken

Die Absicht der Gemeinde ist die Erhaltung des kunst- und kulturhistorischen Orts- und Straßenbildes. Deshalb fördern wir Renovierungs-

und Erneuerungsarbeiten an Fachwerkhäusern und überhaupt älteren Bausubstanzen mit kunst- und kulturhistorischer Bedeutung. Dazu zählen vor allem die fachgerechte Erneuerung vorhandener Fachwerkflächen, die Freilegung überputzter Fachwerkflächen, die Grunderneuerung von Fachwerk im konstruktiven Teil, Dachdeckerarbeiten bei Ein- und Umdeckung mit Biberschwänzen, die Erhaltung und Renovierung von Einfriedigungen – z. B. aus Bruchstein.

Erforderlich ist ein formloser Antrag, der eine sogenannte Eigentümer- und



Gewerbegebiet Kurt-Schumacher-Ring

Kostenträgererklärung, einen Finanzierungsplan, einen Kostenvoranschlag mit Bestätigung der Richtigkeit, eine Aufstellung der Eigenleistungen, eine Abzeichnung der Flurkarte und Lichtbilder enthalten muss.

Nähere Informationen erhalten Sie im Rathaus unter der

Telefonnummer **4 05-1 42**.

## ■ Altengerechte Ausstattung von Wohnungen

Als eine der ersten Gemeinden Hessens hat Egelsbach 1988 Richtlinien über die Bezuschussung von Umbaumaßnahmen geschaffen mit dem Ziel, bestehende Wohnungen altengerecht auszustatten. Wir sind der Meinung, dass die Wohnraumversorgung älterer Menschen, vor allem nach ihren Bedürfnissen, zu den vordringlichsten Aufgaben gehört.

Wir halten es für überaus wichtig, unseren alten Mitbürgerinnen und Mitbürgern den Verbleib in ihrer Wohnung, ihrem Haus auch dann zu ermöglichen, wenn altersbedingte Behinderungen eintreten.

Allzu oft fehlen entsprechend ausgestattete Bäder (begehbare Badewannen,

abgesenkte Waschbecken etc.) oder Ofenheizungen müssen durch moderne Zentralheizungen ersetzt werden, Wohnungsinnentüren sind für Rollstühle zu schmal.

Diese Aufstellung ist natürlich nicht erschöpfend, zeigt aber die Zielrichtung der Förderung auf.

Dieses Angebot gilt zweckgebunden für Personen ab dem 60. Lebensjahr.

Details und weitere Auskünfte erfahren Sie unter der

Telefonnummer **4 05-1 24** im Rathaus.

## ■ Kompostierung

Deponieflächen gehen zur Neige und Verbrennungsanlagen für Abfälle sind umweltpolitisch fragwürdig. Eine besonders wirksame Maßnahme, die Müllmenge zu reduzieren, ist die Eigenkompostierung der organischen Abfälle aus Küche und Garten.

Die Gemeinde bezuschusst den Kauf von Kompostern mit 30 % des Kaufpreises. Ein Antrag an die Gemeinde mit einem Nachweis des Kaufpreises (Rechnung) ist jedoch Voraussetzung.

Nähere Informationen erhalten Sie im Rathaus unter der

Telefonnummer **4 05-1 18 oder -1 44**.



## Dittrich EDV Service

PC- & Drucker-Service | WWW Design | Netzwerk & DSL | Sicherheit

<p><b>Ihr Partner in den Bereichen:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>* <b>PC Service</b> Beratung, Wartung, Reparatur, ...</li> <li>* <b>Drucker Tinten und Toner</b> Originale, Refill und Kompatible</li> <li>* <b>WWW Design</b> Administration, Programmierung, ...</li> <li>* <b>Arcor Partnershop</b></li> <li>* <b>Plakatdruck bis A1</b></li> <li>* <b>Buchbinden</b> Klebe- oder Pressbindung, Hart- oder Softcover</li> </ul>	<p style="text-align: center;"><b>Inh. Ronald Dittrich</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Im Toom Markt</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Kurt-Schumacher-Ring 4</b></p> <p style="text-align: center;"><b>63329 Egelsbach</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Telefon: 06103-3002791</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Fax: 06103-3007882</b></p> <p style="text-align: center;"><b>E-Mail: <a href="mailto:refill@dedvs.net">refill@dedvs.net</a></b></p> <p style="text-align: center;"><b><a href="http://www.dedvs.net">http://www.dedvs.net</a></b></p>
---	--

# Baugenossenschaft Langen eG

Robert-Bosch-Str. 45-47  
63225 Langen

Telefon: 0 61 03/90 91-0  
Telefax: 0 61 03/90 91-11



gegründet 1947

vermietet  
verkauft  
verwaltet

[info@baugenossenschaft-langen.de](mailto:info@baugenossenschaft-langen.de)  
[www.baugenossenschaft-langen.de](http://www.baugenossenschaft-langen.de)





# ENTSORGUNG

## ■ Müll

Immer größere Schwierigkeiten mit der Abfallbeseitigung im Sinne von Deponie und Verbrennung, der Wiederverwertung, der Getrenntsammlung, zwingen die Gemeinde Egelsbach, ihre Sammlungssysteme sehr differenziert auszubauen. Beinahe alljährlich ändern sich Sammeltermine oder sogar ganze Sammelkonzepte. Die Gemeinde gibt deshalb jeweils zu Beginn eines Jahres den Abfallkalender mit allen notwendigen Informationen und den Terminen heraus. Sollten Sie keinen Abfallkalender erhalten haben, so lassen Sie sich im Rathaus das aktuelle Exemplar aushändigen. Wenn Sie eine Mülltonne benötigen, sprechen Sie bitte mit dem Ordnungs- und Umweltamt des Rathauses unter den Telefonnummern **4 05-1 18, -1 44**.

## ■ Recyclinghof

**Tel. 4 05-1 55 oder -1 56**  
Direkt am Bauhof der Gemeinde Egelsbach, Heidelberger Straße, ist der sogenannte Recyclinghof der Gemeinde Egelsbach eingerichtet. Sie können dort Elektrogeräte, Grünabfälle, Mineralischen Bauschutt, Baustellenabfälle abgeben. Die Annahme ist gebührenpflichtig. Unentgeltlich können Sie hier Kork, Metallschrott, Altkleider, Glas, Leuchtstoffröhren, Altpapier abgeben.

## Öffnungszeiten:

Di. 12.00 – 17.00 Uhr  
Mi. 12.00 – 17.00 Uhr

Do. 12.00 – 17.00 Uhr  
Fr. 07.00 – 12.00 Uhr  
und 13.00 – 17.00 Uhr  
Sa. 09.00 – 14.00 Uhr

In den Wintermonaten wird der Recyclinghof dienstags bis donnerstags bereits um 16.00 Uhr geschlossen.

## ■ Sperrmüll

Sperrmüll wird im Januar, März, Mai, Juli, September und November eingesammelt. Dies gilt jedoch nur, wenn Sie die Sperrmüllkarte ausgefüllt und im Rathaus bis zum letzten Tag des Vormonats abgegeben haben. Das Volumen je Haushalt ist auf 5 cbm begrenzt. Darüber hinaus können Sie Ihren Sperrmüll jeweils am letzten Samstag im Monat von 09.00 – 14.00 Uhr auf dem Recyclinghof abgeben.

## ■ Grüner Punkt

Leichtstoffverpackungen des GRÜNEN PUNKTES (Gelber Sack)

Gesammelt werden: Konserven- und Getränkedosen, Verschlüsse, Aluminiumdeckel, -schalen, und -folien, Kunststoff-Flaschen von Spül-, Wasch- und Körperpflegemitteln, Becher von Milchprodukten oder Margarine, Tragetaschen, Beutel und Einwickelfolie, Schaumstoffe wie Obst- und Gemüseschalen, Verbundstoffe wie Getränke- und Milchkartons, Vakuumverpackungen.

Alle weiteren Termine wie z. B. Sondermüll entnehmen Sie dem Abfallkalender.

## ■ Straßenreinigung

Egelsbach ist kein ganz kleines, aber immer noch ein überschaubares „gut nachbarliches“ Gemeinwesen. Wir haben es deshalb nie für notwendig erachtet, eine – wie anderswo durchaus üblich – gemeindliche Straßenreinigung mit ihren hohen Kosten für unsere Bürgerinnen und Bürger einzurichten. Ihre private Aufgabe ist es deshalb, und dafür haben wir sogar eine Satzung, für die Straßenreinigung, die Reinigung der Fahrbahnen einschließlich der Radwege, Mopedwege und Standspuren, Parkplätze, Straßenrinnen und An-

schlussöffnungen der Straßenkanäle, der Geh- und Überwege, sofern sie an Ihr Grundstück grenzen, zu sorgen.

Im Winter wiederum ist zumindest der Gehweg entlang Ihres Grundstücks von Schnee zu räumen. Die Satzung über die Straßenreinigung der Gemeinde Egelsbach enthält natürlich noch viele weitergehende Bestimmungen.

Mit Fragen wenden Sie sich bitte an unser Ordnungsamt,  
Telefonnummer **4 05-1 14, -1 70**.

Strom
Erdgas
Wärme
Wasser
Verkehr

Service-Hotline 0 8000 - 595 260

## Stadtwerke Langen

## Viel mehr als Energie!

Der Busverkehr in Langen  
und Egelsbach, eine tolle Sache!

[www.stadtwerke-langen.de](http://www.stadtwerke-langen.de)

## MITGLIEDER GEMEINDEVORSTAND

Stand: Oktober 2008

Parteizugehörigkeit	Titel, Name	Anschrift	Telefon 0 61 03/
Parteilos	Bürgermeister: Moritz, Rudi	Ostendstraße 11, 63329 Egelsbach	4 45 45
FDP	Beigeordneter: Hänsel, Ulrich	Morgensternstraße 3, 63329 Egelsbach	4 22 55
SPD	Beigeordnete: Bettermann, Irmgard	Kranichstraße 14, 63329 Egelsbach	4 39 55
WGE	Erster Beigeordneter: Rüter, Hans-Jürgen	Bachgrund 24, 63329 Egelsbach	4 98 56
WGE	Beigeordneter: Fink, Helmut	Büchenhöfe 9, 63329 Egelsbach	4 63 65

## MITGLIEDER GEMEINDEVERTRETUNG

Stand: November 2008

Fraktion	Name	Anschrift	Telefon 0 61 03/
CDU	Berck, Claudia Vorsitzende der Gemeindevertretung	Im Brühl 13b, 63329 Egelsbach	4 23 30
FDP	Baier, Manfred	Schillerstraße 38, 63329 Egelsbach	4 58 13
SPD	Becker, Wolfgang	Karl-Nahrgang-Straße 3, 63329 Egelsbach	4 56 06
SPD	Blötz, Bernd	Niddastraße 6, 63329 Egelsbach	4 97 10
Bündnis 90/Die Grünen	Bopp, Harald	Schafhofstraße 7, 63329 Egelsbach	4 33 20
CDU	Breidert, Bernhard	Ernst-Ludwig-Straße 86, 63329 Egelsbach	4 94 72
SPD	Cezanne, Bernd	Schafhofstraße 10, 63329 Egelsbach	4 53 87
Bündnis 90/Die Grünen	Di Salvo, Waltraud	Leipziger Straße 6, 63329 Egelsbach	
Bündnis 90/Die Grünen	Eßer, Harald, Fraktionsvorsitzender	Leipziger Straße 23, 63329 Egelsbach	4 46 77
SPD	Dr. Friedrich, Jörg	Mainstraße 31, 63329 Egelsbach	4 44 97
WGE	Geiss, Thomas	Niddastraße 47, 63329 Egelsbach	01 60/5 30 07 95
SPD	Haas, Hans-Jürgen	Heidelberger Straße 26, 63329 Egelsbach	4 27 26
CDU	Hederich, Mike	Erich-Kästner-Straße 8, 63329 Egelsbach	94 78 80
SPD	Heller, Dieter	Goethestraße 13, 63329 Egelsbach	4 56 34
WEG	Herchenhahn, Markus	Taunusstraße 4, 63329 Egelsbach	4 96 19
WGE	Herchenhahn, Uwe	Bertolt-Brecht-Straße 22, 63329 Egelsbach	4 28 07
Bündnis 90/Die Grünen	Hesse, Uwe	Ernst-Ludwig-Straße 66, 63329 Egelsbach	4 55 02
CDU	Irmeler, Thomas	Schafhofstraße 11, 63329 Egelsbach	4 90 89
CDU	Janko, Waldemar	Birkenseeweg 7, 63329 Egelsbach	4 95 54
CDU	Kirschniok, Nimet	Nordendstraße 3, 63329 Egelsbach	94 34 67
WGE	Kölle, Stefan	Thüringer Straße 50, 63329 Egelsbach	48 89 20
FDP	Kuhn, Michael	Ostendstraße 11, 63329 Egelsbach	9 88 42 39
CDU	Kurpiela, Bernhard	Schillerstraße 62, 63329 Egelsbach	4 21 49
WEG	Müller, Manfred, Fraktionsvorsitzender	In den Obergärten 19, 63329 Egelsbach	4 47 14
SPD	Reihs, Marianne	Geschwindstraße 23, 63329 Egelsbach	4 95 04
SPD	Sallwey, Günter	Kranichstraße 12, 63329 Egelsbach	4 57 70
CDU	Taulien, Frank, Fraktionsvorsitzender	Falkenstraße 1, 63329 Egelsbach	4 53 61
FDP	Vogt, Axel, Fraktionsvorsitzender	Elisabethenstraße 2, 63329 Egelsbach	4 64 04 o. 94 63 65
SPD	Werner, Peter	Zeisigstraße 10, 63329 Egelsbach	4 42 00
SPD	Wolk, Doris	Kurt-Schumacher-Ring 87, 63329 Egelsbach	4 94 71
CDU	Wurm, Reinhard	Rheinstraße 7, 63329 Egelsbach	4 28 1

## Seniorenvertretung der Gemeinde Egelsbach

	Lorenz, Elisabeth	Woogstraße 13, 63329 Egelsbach	4 91 71
--	-------------------	--------------------------------	---------

## Ausländerbeirat der Gemeinde Egelsbach

	Azak, Seyhan	Erich-Kästner-Straße 49, 63329 Egelsbach	4 38 78
--	--------------	--	---------



# BEHÖRDLICHE EINRICHTUNGEN

Bezeichnung	Anschrift	Telefon
<b>Gemeindeverwaltung</b>		
Gemeindevorstand der Gemeinde Egelsbach	Freiherr-vom-Stein-Straße 13, 63329 Egelsbach	0 61 03/4 05-0
<b>Agentur für Arbeit</b>	Südliche Ringstraße 80, 63225 Langen, Rathaus	0 61 03/9 10 50
<b>Arbeitnehmer-Servicenummer</b>		01 80/1 55 51 11
<b>Arbeitgeber-Servicenummer</b>		01 80/1 66 44 66
<b>Stadtverwaltung Langen</b>		
Magistrat der Stadt Langen	Südliche Ringstraße 80, 63225 Langen	0 61 03/2 03-0
<b>Ortsgericht Egelsbach</b>	Geschwindstraße 3, 63329 Egelsbach	0 61 03/4 51 17
Ortsgerichtsvorsteher: Schroth, Heinz	Rathaus, Freiherr-vom-Stein-Straße 13, 63329 Egelsbach	0 61 03/4 05-1 13
Geschäftsstelle:	Zimmer 11, Sprechzeiten: Mo., Di. + Mi. 8.00 – 12.00 Uhr, Mo. 14.00 – 15.30 Uhr, Do. 14.30 – 18.30 Uhr	
<b>Schiedsamt Egelsbach</b>		
Schiedsperson: Adam, Wolfgang	Kurt-Schumacher-Ring 33, 63329 Egelsbach	0 61 03/4 26 28
Stellv. Schiedsperson: Kaden, Gaby	Lessingstraße 4, 63329 Egelsbach	0 61 03/4 45 97
<b>Gemeindebrandinspektor</b> Meißner, Peter	Ostendstraße 40, 63329 Egelsbach	0 61 03/4 97 57
<b>Frauenbüro</b>	Freiherr-vom-Stein-Straße 13	0 61 03/4 05-1 69
Mattke, Waltraud, Rathaus	Sprechzeit: Do. 14.30 – 18.30 Uhr	

## ANWALTSKANZLEI MATHES

**Rechtsanwalt Dominic Mathes**  
**Außerhalb 9 63329 Egelsbach**

Telefon 0 61 03 / 47 03 33  
 Telefax 0 61 03 / 47 03 34  
[www.mathes.info](http://www.mathes.info)

### Tätigkeitsschwerpunkte

Arbeitsrecht, Mietrecht, Straßenverkehrsrecht  
 (Unfall, Bußgeld, Fahrerlaubnis), Strafrecht,  
 Verwaltungsrecht

## MDRichter Übersetzungsdienst



ENGLISH – ESPAÑOL – FRANÇAIS – ITALIANO

*Wolfgang Richter*

Leipziger Str. 22 D - 63329 EGELSBACH  
 Telefon: +49 (0)6103 45334 / +49 (0)6103 3721 2350  
 Telefax: +49 (0)6103 45334 / +49 (0)6103 3721 2359  
 E-Mail: [mdrichter@gmx.de](mailto:mdrichter@gmx.de)

WIR SIND FÜR SIE DA

## Christoph Zscherneck

Rechtsanwalt

Tätigkeitsschwerpunkte:

**Familienrecht, Betreuungsrecht, Erbrecht**

Interessenschwerpunkte:

**Mietrecht, Verwaltungsrecht**

Kranichstraße 12 · 63329 Egelsbach  
 Telefon 0 61 03 / 94 70 74 · Telefax 0 61 03 / 94 70 75  
 E-Mail: [zscherneck@aol.com](mailto:zscherneck@aol.com)  
 Internet: [www.zscherneck-rechtsanwalt.de](http://www.zscherneck-rechtsanwalt.de)

## Dr. Kurtz & Kollegen

RECHTSANWÄLTE - NOTAR - FACHANWÄLTE

### DR. IUR. DIETMAR KURTZ

RECHTSANWALT UND NOTAR  
 FACHANWALT FÜR ARBEITSRECHT  
 FACHANWALT FÜR FAMILIENRECHT

### PETRA EDER

RECHTSANWÄLTIN  
 FACHANWÄLTIN FÜR FAMILIENRECHT  
 FACHANWÄLTIN FÜR MIET- UND WEG-RECHT

### CHRISTOPH ZIMMER-HAEP

RECHTSANWALT  
 FACHANWALT FÜR ARBEITSRECHT  
 FACHANWALT FÜR VERKEHRSRECHT

IM GEISBAUM 13 TELEFON (0 61 03) 4 20 75  
 63329 EGELSBACH TELEFAX (0 61 03) 4 42 20  
 INTERNET: [WWW.KURTZ-RECHTSANWAELTE.DE](http://WWW.KURTZ-RECHTSANWAELTE.DE)  
 EMAIL: [INFO@KURTZ-RECHTSANWAELTE.DE](mailto:INFO@KURTZ-RECHTSANWAELTE.DE)



# WAS ERLEDIGE ICH WO?

In Sachen	Welches Amt	Zi.-Nr.	Anschrift	Telefon 0 61 03/
Abbruch von Gebäuden	Bauamt	32	Freiherr-vom-Stein-Straße 13 (Rathaus)	4 05-1 57
Abwasserkontrolle	Ordnungs- u. Umweltamt	7	Freiherr-vom-Stein-Straße 13 (Rathaus)	4 05-1 44
Adoptionen	Landratsamt		Werner-Hilpert-Straße 1, 63128 Dietzenbach	0 60 74/8 18 00
Altenbetreuung	Hauptamt	20	Freiherr-vom-Stein-Straße 13 (Rathaus)	4 05-1 53
Altenwohnungen	Ordnungs- u. Umweltamt	8	Freiherr-vom-Stein-Straße 13 (Rathaus)	4 05-1 15
An-/Ab- und Ummeldungen	Ordnungs- u. Umweltamt	3-5	Freiherr-vom-Stein-Straße 13 (Rathaus)	4 05-1 17, -1 19, -1 17, -1 58
Archiv	Hauptamt	21/22	Freiherr-vom-Stein-Straße 13 (Rathaus)	4 05-1 28
Anmeldung der Ehe	Standesamt	10/11	Freiherr-vom-Stein-Straße 13 (Rathaus)	4 05-1 12, -1 13
Ausländerangelegenheiten	Ordnungs- u. Umweltamt	3-5	Freiherr-vom-Stein-Straße 13 (Rathaus)	4 05-1 17, -1 19, -1 58
Barkasse	Gemeindekasse	42	Freiherr-vom-Stein-Straße 13 (Rathaus)	4 05-1 38
Baugenehmigungen	Bauamt	32	Freiherr-vom-Stein-Straße 13 (Rathaus)	4 05-1 57
Beglaubigungen	Hauptamt Ortsgericht	21/22 11	Freiherr-vom-Stein-Straße 13 (Rathaus)	4 05-1 21, -1 12, -1 13
Bestattungswesen	Standesamt	10/11	Freiherr-vom-Stein-Straße 13 (Rathaus)	4 05-1 12, -1 13
Brandschein	Ordnungs- u. Umweltamt	8	Freiherr-vom-Stein-Straße 13 (Rathaus)	4 05-1 15
Feuerwehr	Feuerwehrhaus		Frankfurter Straße 32	4 92 22
Briefwahlamt	Ordnungs- u. Umweltamt	3-5	Freiherr-vom-Stein-Straße 13 (Rathaus)	4 05-1 17, -1 19, -1 58
Buchhaltung	Gemeindekasse	41	Freiherr-vom-Stein-Straße 13 (Rathaus)	4 05-1 59
Eheschließung	Standesamt	10/11	Freiherr-vom-Stein-Straße 13 (Rathaus)	4 05-1 12, -1 13
Ehefähigkeitszeugnis	Standesamt	10/11	Freiherr-vom-Stein-Straße 13 (Rathaus)	4 05-1 12, -1 13
Einbürgerungen	Ordnungs- u. Umweltamt	2	Freiherr-vom-Stein-Straße 13 (Rathaus)	4 05-1 18
Entwässerung	Bauamt	35	Freiherr-vom-Stein-Straße 13 (Rathaus)	4 05-1 33
Feuerwehr	Ordnungsamt	9	Freiherr-vom-Stein-Straße 13 (Rathaus)	4 05-1 14
Fischereischeine	Ordnungs- u. Umweltamt	2	Freiherr-vom-Stein-Straße 13 (Rathaus)	4 05-1 15
Führungszeugnis	Ordnungs- u. Umweltamt	3-5	Freiherr-vom-Stein-Straße 13 (Rathaus)	4 05-1 17, -1 19, -1 58
Fundbüro	Ordnungsamt/Zentrale	1	Freiherr-vom-Stein-Straße 13 (Rathaus)	4 05-1 10
Gaststätten	Ordnungs- u. Umweltamt	6	Freiherr-vom-Stein-Straße 13 (Rathaus)	4 05-1 16
Geburtenanmeldung	Ordnungs- u. Umweltamt	3-5	Freiherr-vom-Stein-Straße 13 (Rathaus)	4 05-1 17, -1 19, -1 58
Gewerbesteuer	Steueramt	38	Freiherr-vom-Stein-Straße 13 (Rathaus)	4 05-1 23
Gewerbewesen	Ordnungs- u. Umweltamt	6	Freiherr-vom-Stein-Straße 13 (Rathaus)	4 05-1 16
Grundsteuer	Steueramt	38	Freiherr-vom-Stein-Straße 13 (Rathaus)	4 05-1 23
Grundstücksverwaltung	Bauamt	36	Freiherr-vom-Stein-Straße 13 (Rathaus)	4 05-1 30
Haushaltsbescheinigung für Kindergeld	Ordnungs- u. Umweltamt	3-5	Freiherr-vom-Stein-Straße 13 (Rathaus)	4 05-1 17, -1 19, -1 58
Hausbrandbeihilfen	Sozialamt	10/11	Freiherr-vom-Stein-Straße 13 (Rathaus)	4 05-1 12, -1 13
Hundesteuer	Steueramt	38	Freiherr-vom-Stein-Straße 13 (Rathaus)	4 05-1 23
Jubiläen	Standesamt	10/11	Freiherr-vom-Stein-Straße 13 (Rathaus)	4 05-1 12, -1 13
Kasse	Kasse	41/42	Freiherr-vom-Stein-Straße 13 (Rathaus)	4 05-1 37, -1 38, -1 59
Katastrophenschutz	Ordnungs- u. Umweltamt	9	Freiherr-vom-Stein-Straße 13 (Rathaus)	4 05-1 14
Kinderausweise	Ordnungs- u. Umweltamt	3-5	Freiherr-vom-Stein-Straße 13 (Rathaus)	4 05-1 17, -1 19, -1 58
Kindergärten	Hauptamt	21/22	Freiherr-vom-Stein-Straße 13 (Rathaus)	4 05-1 24, -1 21
Kanalgebühren	Steueramt	38	Freiherr-vom-Stein-Straße 13 (Rathaus)	4 05-1 23
KFZ-Zulassung	Landratsamt Offenbach		Frankfurter Straße 1, 63150 Heusenstamm	0 61 04/68 81
Krankentransporte	DRK-Krankentransport		Röntgenstraße 3, 63225 Langen	2 37 11
Lärmbekämpfung	Ordnungs- u. Umweltamt	7/9	Freiherr-vom-Stein-Straße 13 (Rathaus)	4 05-1 44, -1 14
Lebensbescheinigungen	Ordnungs- u. Umweltamt	3-5	Freiherr-vom-Stein-Straße 13 (Rathaus)	4 05-1 17, -1 19, -1 58



In Sachen	Welches Amt	Zi.-Nr.	Anschrift	Telefon 0 61 03/
Lohnsteuerkarten	Ordnungs- u. Umweltamt	3-5	Freiherr-vom-Stein-Straße 13 (Rathaus)	4 05-1 17, -1 19, -1 58
Lokale Agenda 21	Ordnungs- u. Umweltamt	7	Freiherr-vom-Stein-Straße 13 (Rathaus)	4 05-1 44
Märkte/Feste/Ausstellungen	Ordnungs- u. Umweltamt	3	Freiherr-vom-Stein-Straße 13 (Rathaus)	4 05-1 16
Mahn- und Vollstreckungswesen	Gemeindekasse	41	Freiherr-vom-Stein-Straße 13 (Rathaus)	4 05-1 37
Meldebescheinigung	Ordnungs- u. Umweltamt	3-5	Freiherr-vom-Stein-Straße 13 (Rathaus)	4 05-1 17, -1 19, -1 58
Müllabfuhr	Ordnungs- u. Umweltamt	2	Freiherr-vom-Stein-Straße 13 (Rathaus)	4 05-1 18
Müllgebühren	Ordnungs- u. Umweltamt	2	Freiherr-vom-Stein-Straße 13 (Rathaus)	4 05-1 18
Nachbarschafts- angelegenheiten	Ordnungs- u. Umweltamt	9	Freiherr-vom-Stein-Straße 13 (Rathaus)	4 05-1 14
Namensänderungen	Standesamt	10/11	Freiherr-vom-Stein-Straße 13 (Rathaus)	4 05-1 12, -1 13
Naturschutz	Ordnungs- u. Umweltamt	7	Freiherr-vom-Stein-Straße 13 (Rathaus)	4 05-1 44
Obdachlose	Ordnungs- u. Umweltamt	8/9	Freiherr-vom-Stein-Straße 13 (Rathaus)	4 05-1 14, -1 15
Öffentlichkeitsarbeit	Hauptamt	21/22	Freiherr-vom-Stein-Straße 13 (Rathaus)	4 05-1 24, -1 21
Öffentlicher Per sonennahverkehr	Ordnungs- u. Umweltamt	9	Freiherr-vom-Stein-Straße 13 (Rathaus)	4 05-1 14
Ordnungswidrigkeiten	Ordnungs- u. Umweltamt	6/6a/9	Freiherr-vom-Stein-Straße 13 (Rathaus)	4 05-1 16, -1 70, -1 14
Ortsgericht	Ortsgericht	11	Freiherr-vom-Stein-Straße 13 (Rathaus)	4 05-1 12, -1 13

## Eine runde Sache



Wenden Sie sich gleich  
an den Weltmarktführer  
innovativer Pneumatikprodukte.

[www.smc-pneumatik.de](http://www.smc-pneumatik.de)

Global sind wir Ihr Partner für Lösungen in der Prozess-  
und Fertigungsautomation.

SMC Pneumatik GmbH  
Boschring 13-15  
DE 63329 Egelsbach  
Telefon + 49 (0) 6103 402-0  
E-Mail [info@smc-pneumatik.de](mailto:info@smc-pneumatik.de)

  
Pneumatik und mehr

VERLEIH · ORGANISATION · VERKAUF

GETRÄNKEVERTRIEB

**K.-H. Heck**

Langener Straße 7 · 63329 Egelsbach  
Telefon 0 61 03/4 43 37 oder 4 95 41

ZAPFANLAGEN · GLÄSER · GARNITUREN

WIR BERATEN  
SIE GERNE

  
Sanitär- und Heizungsbau GmbH

Meisterbetrieb für die Installation von Gas, Wasser  
und sanitären Anlagen in Neu- und Altbauten

Gasheizungsbau  
Regenwassernutzung · Solartechnik  
Scheitholz- und Pelletsanlagen

Service · Wartung · Kundendienst

Bahnstraße 12 · 63329 Egelsbach · Tel. 0 61 03 - 4 93 74 · Fax - 4 63 30

# WAS ERLEDIGE ICH WO?



Markt auf dem Kirchplatz



Bürgerhaus

In Sachen	Welches Amt	Zi.-Nr.	Anschrift	Telefon 0 61 03/
Pachtwesen	Bauamt	34	Freiherr-vom-Stein-Straße 13 (Rathaus)	4 05-1 30
Passangelegenheiten	Ordnungs- u. Umweltamt	3-5	Freiherr-vom-Stein-Straße 13 (Rathaus)	4 05-1 17, -1 19, -1 58
Personalausweise	Ordnungs- u. Umweltamt	3-5	Freiherr-vom-Stein-Straße 13 (Rathaus)	4 05-1 17, -1 19, -1 58
Personenstandswesen	Standesamt	10/11	Freiherr-vom-Stein-Straße 13 (Rathaus)	4 05-1 12, -1 13
Polizeiliche Führungszeugnisse	Ordnungs- u. Umweltamt	3-5	Freiherr-vom-Stein-Straße 13 (Rathaus)	4 05-1 17, -1 19, -1 58
Präventionsrat	Ordnungs- u. Umweltamt	9	Freiherr-vom-Stein-Straße 13 (Rathaus)	4 05-1 14
Rentenanträge	Sozialamt	11	Freiherr-vom-Stein-Straße 13 (Rathaus)	4 05-1 13
Rentenversicherung	Sozialamt	11	Freiherr-vom-Stein-Straße 13 (Rathaus)	4 05-1 13
Schiedsamt Egelsbach	Hauptamt	21/22	Freiherr-vom-Stein-Straße 13 (Rathaus)	4 05-1 24
Schwerbehinderte	Sozialamt	10/11	Freiherr-vom-Stein-Straße 13 (Rathaus)	4 05-1 12, -1 13
Allgemein – Verkehr	Ordnungs- u. Umweltamt	8	Freiherr-vom-Stein-Straße 13 (Rathaus)	-1 15
Sozialhilfe	Sozialamt	10/11	Freiherr-vom-Stein-Straße 13 (Rathaus)	4 05-1 12, -1 13
Sozialversicherung	Sozialamt	10/11	Freiherr-vom-Stein-Straße 13 (Rathaus)	4 05-1 13
Sozialwohnungen	Ordnungs- u. Umweltamt	8	Freiherr-vom-Stein-Straße 13 (Rathaus)	4 05-1 15
Spendenbescheinigungen	Hauptamt	21/22	Freiherr-vom-Stein-Straße 13 (Rathaus)	4 05-1 21, -1 24
Sperrmüllabfuhr	Ordnungs- u. Umweltamt	2	Freiherr-vom-Stein-Straße 13 (Rathaus)	4 05-1 18
Sportanlagen (Verw.)	Hauptamt	21/22	Freiherr-vom-Stein-Straße 13 (Rathaus)	4 05-1 21, -1 24
Sportliche Ehrungen	Hauptamt	21/22	Freiherr-vom-Stein-Straße 13 (Rathaus)	4 05-1 24
Sportförderung	Hauptamt	21/22	Freiherr-vom-Stein-Straße 13 (Rathaus)	4 05-1 24
Straßenbeleuchtung	Bauamt	35	Freiherr-vom-Stein-Straße 13 (Rathaus)	4 05-1 33
Taxi	Ordnungs- u. Umweltamt	2	Freiherr-vom-Stein-Straße 13 (Rathaus)	4 05-1 18
Verkehrsbehörde	Ordnungs- u. Umweltamt	9	Freiherr-vom-Stein-Straße 13 (Rathaus)	4 05-1 14
Verkehrsangelegenheiten, Verkehrsüberwachung	Ordnungs- u. Umweltamt	6a	Freiherr-vom-Stein-Straße 13 (Rathaus)	4 05-1 70
Umweltabteilung, Umweltberatung	Ordnungsamt	7 + 9	Freiherr-vom-Stein-Straße 13 (Rathaus)	
Unterschrifts- beglaubigungen	Hauptamt Ortsgericht	21/22 11	Freiherr-vom-Stein-Straße 13 (Rathaus) Freiherr-vom-Stein-Straße 13 (Rathaus)	4 05-1 21, -1 24, -1 13
Untersuchungs- Bescheinigung	Ordnungs- u. Umweltamt	3-5	Freiherr-vom-Stein-Straße 13 (Rathaus)	4 05-1 17, -1 19, -1 58
Unterhaltssicherung	Unterhaltssicherungsbehörde des Kreises Offenbach			
Urkunden	Standesamt	10/11	Freiherr-vom-Stein-Straße 13 (Rathaus)	4 05-1 13
Vaterschaftsanerkenntnisse	Standesamt	10/11	Freiherr-vom-Stein-Straße 13 (Rathaus)	4 05-1 12, -1 13
Vereinswesen	Hauptamt	21/22	Freiherr-vom-Stein-Straße 13 (Rathaus)	4 05-1 24
Verkehrsplanung	Bauamt	34/32	Freiherr-vom-Stein-Straße 13 (Rathaus)	4 05-1 30, -1 57





Flugplatz Egelsbach

In Sachen	Welches Amt	Zi.-Nr.	Anschrift	Telefon 0 61 03/
Wahlamt	Ordnungs- u. Umweltamt	8/9	Freiherr-vom-Stein-Straße 13 (Rathaus)	4 05-1 14, -1 15
Wehrerfassung	Ordnungs- u. Umweltamt	3/5	Freiherr-vom-Stein-Straße 13 (Rathaus)	4 05-1 17, -1 19, -1 58
Wertgutachten	Ortsgericht	11	Freiherr-vom-Stein-Straße 13 (Rathaus)	4 05-1 13
Wirtschaftsförderung		19	Freiherr-vom-Stein-Straße 13 (Rathaus)	4 05-1 31
Wohngeld	Sozialamt	10/11	Freiherr-vom-Stein-Straße 13 (Rathaus)	



**ENDSTATION**

Gaststätte  
„Endstation“  
Inh.: Is Herzig

Bahnstr. 1 · 63329 Egelsbach  
Tel.: 0 61 03 / 94 78 56

**Steuerberater  
Hans Jürgen Müller**  
Steuererklärungen, Finanzbuchhaltung,  
Bilanzierung, Beratung in nationalen und  
internationalen Steuerfragen.

Zeisigstraße 3 · 63329 Egelsbach  
Tel.: 0 61 03 / 43 22 8  
Fax: 0 61 03 / 20 41 67  
[stbjmueller@t-online.de](mailto:stbjmueller@t-online.de)

# FLEISSNER

*... führend in der Chemiefaser-, Textil-, Vliesstoff- und Papierindustrie*

Als international tätiges Unternehmen des Spezialmaschinenbaus sind wir in Egelsbach zu Hause und beschäftigen hier mehr als 350 Mitarbeiter.

Durch Leistung, Innovation und höchste Qualitätsstandards ist unser Name seit Generationen ein Begriff in allen Industrienationen der Welt.

---

Fleissner GmbH · D-63329 Egelsbach  
Tel.: (+49)-(0)6103/401-0 · Fax: (+49)-(0)6103/401-440  
[www.fleissner.de](http://www.fleissner.de)

# GESUNDHEITSWESEN

Name	Straße	Sprechzeiten	Telefon 0 61 03/
<b>Ärzte</b>			
Dr. Horst Rolfes	Odenwaldstraße 7	Mo. – Fr.	07.30 – 11.00 Uhr
		Mo.	15.00 – 18.00 Uhr
		Di.	15.00 – 17.00 Uhr
		Do.	16.00 – 19.00 Uhr
Eduard Feinweber	Bahnstraße 21	Mo. – Fr.	08.00 – 10.00 Uhr
		Mo. – Di.	15.00 – 17.00 Uhr
		Do.	16.00 – 18.30 Uhr
Dr. Valentin Mayer	Bahnstraße 90	Mo. – Fr.	08.00 – 10.00 Uhr
Dr. medic Henriett C. Noack	Bahnstraße 79	Mo., Di., Do.	16.00 – 18.00 Uhr
		Mo. – Fr.	08.00 – 12.00 Uhr
		Mo.	15.00 – 18.00 Uhr
		Di.	16.00 – 18.00 Uhr
		Do.	15.00 – 19.00 Uhr
		Sa.	09.00 – 12.00 Uhr
<b>Heilpraktiker</b>			
Ute Langen	Ernst-Ludwig-Straße 30	nach Vereinbarung	94 72 43
Pia Jokisch-Getrost	Mainstraße 16	nach Vereinbarung	4 39 34
Björn Etzler	Bahnstraße 12	nach Vereinbarung	4 52 45
Helga Hagenah	Sudetenstraße 10	nach Vereinbarung	94 00 74
Ellen Stürmer	Im Kammereck 41	nach Vereinbarung	4 41 37
<b>Zahnärzte</b>			
Josef Zahn	Mainstraße 16	nach Vereinbarung	4 94 75
Dr. Georg Strobel	Jahnstraße 11	nach Vereinbarung	4 32 95
Dr. Hans-Michael Kahl	Ernst-Ludwig-Straße 2	nach Vereinbarung	94 75 70
<b>Zahntechnisches Labor</b>			
Dental-Labor M. Hantsche	Boschring 17	Notdienst im wöchentlichen Wechsel	4 44 44

**Ihre Hausarztpraxis in Egelsbach**



**Dr. med. Horst Rolfes**

**FA Allgemeinmedizin  
Ernährungsmedizin DGEM  
Akupunktur  
Notfallmedizin**

<b>Unsere Praxisöffnungszeiten:</b>	Odenwaldstraße 7 63329 Egelsbach Tel.: 0 61 03/4 94 22 Fax: 0 61 03/94 74 20 <a href="http://www.dr-med-rolfes.de">www.dr-med-rolfes.de</a>
Mo.-Fr.: 07.30-12.00 Uhr	
Mo.: 15.00-18.00 Uhr	
Di.: 15.00-17.00 Uhr	
Do.: 16.00-19.00 Uhr	



Vertrauen schaffen durch Informationen – zum Wohle der Patienten

**Ihr Einblick in die Kliniken Deutschlands**

[www.klinikinfo.de](http://www.klinikinfo.de)

- Einblick in Ihre Klinik
- Medizinische Fachbegriffe
- Infos zum Klinikaufenthalt
- Infos zu vielen Gesundheitsthemen
- Patientenschutz
- Branchenverzeichnis der Geschäftspartner und Dienstleister im Einzugsgebiet Ihrer Klinik

**Ellen Stürmer • Im Kammereck 41 • 63329 Egelsbach • Telefon: 0 61 03 / 4 41 37**  
**Klassische Homöopathie • Lernförderung Deu/Ma Klassen 2 – 6 • Reikibehandlung**  
 Termine nach Vereinbarung



Name	Straße	Telefon 0 61 03/
<b>Tierarzt</b>		
Tilman Petzel	Langener Straße 21	4 95 86
<b>Apotheken</b>		
Apotheke zum Bahnhof Thorsten Roth	Bahnstraße 49	40 48 04
Egelsbach Apotheke Roswitha Theuerkauf	Ernst-Ludwig-Straße 48	4 96 77, 4 39 66
<b>Altenwohnheim</b>		
Altenwohnheim Egelsbach	Dresdener Straße 31 (Wohnungsvergabe)	4 05-1 15
<b>Massage-Praxis</b>		
Praxisgemeinschaft Lars Sassenfeld/Sabine Schneider	Bahnstraße 19	4 43 77
Helmut Döring	Taunusstraße 3	4 91 67
<b>Fußpflege</b>		
Christiane Schüttrumpf	Offenthaler Straße 33	4 58 61
Vroni Grünewald	Ernst-Ludwig-Straße 19	4 95 68
Tanja Trackl	Henri-Dunant-Straße 6	94 79 53
Monika & Bernd Fischer	Kurt-Tucholsky-Straße 17	4 32 49
Elke Künzer	Ernst-Ludwig-Straße 80	48 19 31
<b>Krankengymnastik</b>		
Gerhard Baumgardt	Schulstraße 18a	4 49 50
Jutta Egger	Bahnstraße 77	4 62 55
Lars Sassenfeld	Bahnstraße 19	4 43 77
Claus Neumann	An der Hyrchwiese 5	8 04 89 70

## SOZIALE FÜRSORGE UND ANDERE GEMEINNÜTZIGE EINRICHTUNGEN

Bezeichnung	zuständig	Straße	Telefon
Deutsche Lebens-Rettungs-Gesellschaft e. V. – OG Egelsbach	Heike Zimmermann	Brandenburger Straße 28	0 61 03/4 26 50
Deutsches Rotes Kreuz/Kreisverband Offenbach – OV Egelsbach	Heiko Dorst	Lutherstraße 9	0 61 03/4 55 78
Arbeiterwohlfahrt – OV Egelsbach	Hans-Jürgen Haas	Dresdener Straße 31	0 61 03/4 42 77
Kath. Kirchengemeinde, Caritas Verband	Pfarrer Tobias Geeb	Mainzer Straße 19	0 61 03/47 03 80

Bezeichnung	Straße	Öffnungszeiten	Telefon
<b>Pro familia</b>			
Zweigstelle: Altenwohnheim Egelsbach	Dresdener Straße 31		0 61 03/4 42 77
Hauptstelle:	Friedensstraße 28, 63128 Dietzenbach		0 60 74/22 65
Sprechzeit: Wir bitten um tel. Terminvereinbarung in der Hauptgeschäftsstelle Dietzenbach, Paul-Ehrlich-Straße 5.			
<b>Deutscher Guttempler Orden</b>			
– Brigitte Müller-Braun	Wilhelm-Leuschner-Straße 52, 64390 Erzhausen im Bürgerhaus der Gemeinde Egelsbach	Sprechzeit: jeden Mo. 19.00 – 20.00 Uhr	0 61 50/99 11 63

**Fachpraxis für Podologie • Medizinische Fußpflege • Lydia M. Breunig**  
 Kurt-Schumacher-Ring 16 • 63329 Egelsbach-Bayerseich • Telefon: 0 61 03 / 5 44 77 • Mobil: 01 78 / 4 66 66 43  
 Termine nach Vereinbarung Mo. – Fr. 7.30 – 19.30 Uhr, Sa. 7.30 – 16.00 Uhr



# SOZIALE FÜRSORGE UND ANDERE GEMEINNÜTZIGE EINRICHTUNGEN

Bezeichnung	Straße	Öffnungszeiten	Telefon
Suchthilfezentrum Wildhof e. V. Psychosoziale Beratung u. Behandlung, Fachstelle für Suchtprävention (siehe Seite 8)	Offenthaler Straße 75, 63128 Dietzenbach	Sprechzeiten: Mo. – Do. 09.00 – 17.30 Uhr Di. 15.30 – 17.30 Uhr Fr. 09.00 – 14.00 Uhr	0 61 03/96 46
Bürgerhilfe Egelsbach	Dresdener Straße 31		0 61 03/94 74 05
Frauenselbsthilfe nach Krebs e. V. Landesverband der Deutschen Krebshilfe Hessen e. V. – Hannelore Jungmann	Schillerstraße 26	Sprechzeit: jeden 1. Mittwoch im Monat 15.00 – 17.00 Uhr im Bürgerhaus Egelsbach	0 61 03/4 25 26
<b>Seniorenzentrum</b> Pflegeheim:			
Träger: DRK-Kreisverband Offenbach	Lutherstraße 14-16		0 61 03/202 21 30
Tagesstätte „Gud Stubb“	Lutherstraße 14-16		0 61 03/2 02 12 16

# BILDUNGS- UND LEHRANSTALTEN

Name	Anschrift	Telefon
<b>Grundschule</b>		
Wilhelm-Leuschner-Schule	Heidelberger Straße 19	0 61 03/4 25 05
Adolf-Reichwein-Schule – kooperative Gesamtschule	Zimmerstraße 60, Langen	0 61 03/3 03 36 90
Albert-Einstein-Schule – integrierte Gesamtschule	Berliner Allee 90, Langen	0 61 03/31 03 80
Dreieich-Gymnasium	Goethestraße 6, Langen	0 61 03/30 33 9-0
Janusz-Korczak-Schule	Zimmerstraße 66, Langen	0 61 03/97 6171
Erich-Kästner-Schule	Zimmerstraße 70, Langen	0 61 03/2 52 10
<b>Volkshochschule Egelsbach</b>		
Angelika Schölkopf	Geschäftsstelle: „Alte Schule“, Rheinstraße 72 Sprechzeiten: Mo. – Mi. 09.00 – 12.00 Uhr Do. 14.30 – 18.30 Uhr	0 61 03/2 02 76 36

# KINDERGÄRTEN, KINDERTAGESSTÄTTEN UND SONSTIGE EINRICHTUNGEN DER JUGENDHILFE

Name	Anschrift	Telefon
<b>Kindertagesstätten</b>		
Kindertagesstätte Bayerseich	Kurt-Schumacher-Ring 53	0 61 03/4 49 95
Kindertagesstätte Bürgerhaus	Kirchstraße 21	0 61 03/48 67 04
Kindertagesstätte Brühl	Lutherstraße 7	0 61 03/2 70 23 10
Kindertagesstätte Forsthaus	Wolfsgartenstraße 60a	0 61 03/4 98 52
<b>Kinderkrippe</b>		
Kindergarten Bayerseich	Kurt-Schumacher-Ring 53	0 61 03/4 49 95
<b>Schulbetreuung</b>	Heidelberger Straße 17-19	0 61 03/2 02 89 33
<b>Kinderbetreuung</b>		
Sozialarbeiterin Ursula Meichsner	im Kinderzentrum/Bürgerhaus, Kirchstraße 21 bzw. Rathaus	0 61 03/48 67 02 oder 4 05-1 53



# KIRCHEN UND RELIGIÖSE GEMEINSCHAFTEN

Pfarramt	Name	Anschrift	Telefon
<b>Evangelische Kirchengemeinde und ihre Werke</b>			
Pfarramt I:	Anne Daur-Lyrhammer	Bachgrund 10	0 61 03/8 04 96 48
Pfarramt II:	Martin Diehl	Schulstraße 51	0 61 03/4 97 40
<b>Katholische Kirchengemeinde und ihre Werke</b>			
<b>Freireligiöse Gemeinde</b>	Pfarrer Tobias Geeb	Mainstraße 15	0 61 03/47 03 80
<b>Neuapostolische Kirche Egelsbach</b>	Margarete Rühl	Geschwindstraße 11	0 61 03/4 35 42
	Dr. Jörg Lonthoff	Ulmenweg 3, 64331 Weiterstadt	0 61 50/18 12 78
<b>Der Geistige Rat der Bahai'i in Egelsbach</b>	Karin Dimitriou	Tanusstraße 10	0 61 03/4 60 51

# TURN- UND SPORTSTÄTTEN

Bezeichnung	Anschrift	Telefon
<b>Sporthallen</b>		
Dr-Horst-Schmidt-Halle	Außerhalb, Im Brühl	0 61 03/4 42 10
Schulturnhalle an der Wilhelm-Leuschner-Schule	Heidelberger Straße 19	
<b>Sportstätten</b>		
Sportplatz	Heinestraße/Am Berliner Platz	0 61 03/ 436 77
Tennisplätze der Sportgemeinschaft Egelsbach	Im Geisbaum 1	0 61 03/4 50 58
<b>Trimm-Dich-Pfad</b>	Nähe Flugplatz/Am Bruchsee	

**KFZ-WERKSTATT HUGO PARTH**  
MEISTERBETRIEB

Außerhalb 1 N  
63329 Egelsbach  
Telefon (0 61 03) 4 27 32

**AUTO OASE**  
MEISTERBETRIEB  
Inhaber: Ali Ahammar

- KFZ-Reparaturen
- Reifendienst
- Autohandel

Im Geisbaum 4 • 63329 Egelsbach  
Telefon: 0 61 03 - 48 67 30 • Fax: 0 61 03 - 48 67 31  
e-m@il: ali\_ahammar@web.de

„Ich war noch niemals in...“ - dann los!  
[www.alles-deutschland.de](http://www.alles-deutschland.de)

**WERNER HERTER** Egelsbach Langen

Mobile  
HAUSKRANKENPFLEGE **061 03-44621**

**Kompetente und liebevolle Pflege zu Hause**

**Romano Ferrarese**  
Unfallreparatur  
Autolackierung

Karosseriebau GmbH  
Autolackiererei  
Kurt-Schumacher-Ring 6 · 63329 Egelsbach  
Tel. 0 61 03/20 41 41 · Fax 0 61 03/4 37 46  
[www.karosseriebau-romano.de](http://www.karosseriebau-romano.de)

## EGELSBACHER ORTSVEREINE UND VERBÄNDE

Stand: März 2009

Bezeichnung	Vorsitzende(r)	Anschrift/E-Mail/Internet	Telefon 0 61 03/
ADFC Ortsgruppe Egelsbach	Uwe Langen	Ernst-Ludwig-Straße 30, 63329 Egelsbach langen@atglogistic.com www.adfc-langen.de	01 60/97 40 48 52
Angelverein 66 Egelsbach e. V.	Wilfried Schmidt	Schillerstraße 11, 63329 Egelsbach av@angelverein66egelsbach.de www.angelverein66egelsbach.de	4 38 50 01 70/2 04 14 83
Arbeiterwohlfahrt Egelsbach e. V.	Hans-Jürgen Haas	Heidelberger Straße 26, 63329 Egelsbach Haas-egelsbach@t-online.de	4 27 26
Arbeitsgemeinschaft Egelsbacher Körperschaften und Vereine	Wolfgang Weyand	Kurt-Tucholsky-Straße 16, 63329 Egelsbach Wolfgang.weyand@t-online.de	94 61 15
Bürgerhilfe Egelsbach	Hannelore Pieper	Heidelberger Straße 20, 63329 Egelsbach Büro: Dresdener Straße 31 bepieper@freenet.de	4 92 65 94 74 05
Bürgerinitiative „Karl-Nahrgang-Straße/Vogelviertel“	Matthias Mann	Karl-Nahrgang-Straße 14, 63329 Egelsbach pblv@online.de www.buergerprotestvogelviertel.blogspot.com	4 44 74
Bund der Vertriebenen, Ortsverband Egelsbach e. V.	Egon Jury	Wolfgang-Borchert-Straße 16, 63329 Egelsbach	4 28 77 Fax: 9 88 83 01
Country- u. Westernfreunde Egelsbach e. V.	Wolfgang Weyand	Kurt-Tucholsky-Straße 16, 63329 Egelsbach wolfgang.weyand@t-online.de	94 61 15
Deutsche Lebens-Rettungs-Gesellschaft, Landesverband Hessen e. V., OG Egelsbach	Heike Zimmermann	Brandenburger Straße 28, 63329 Egelsbach h.zimmermann@dlrg-egelsbach.de www.dlrg-egelsbach.de	4 26 50
Deutsches Rotes Kreuz, OV Egelsbach	Heiko Dorst	Rheinstraße 35, 63329 Egelsbach DRK-Heim: Lutherstraße 7, 63329 Egelsbach h.dorst@drk-egelsbach.de www.drk-egelsbach.de	4 32 77 4 55 78
Deutscher Gewerkschaftsbund, Ortskartell Egelsbach	Hans-Jürgen Haas	Heidelberger Straße 26, 63329 Egelsbach haas-egelsbach.de	4 27 26
Deutscher Guttempler Orden Gemeinschaft Egelsbach-Bayerseich	Brigitte Müller-Braun	Wilhelm-Leuschner-Straße 52, 64390 Erzhausen Bmueller-braun@online.de	0 61 50/99 11 63 01 76/23 96 71 07
Egelsbacher Kinderkrabbelgruppe e. V.	Alexandra Winkel	An der Weegscheid 7, 63329 Egelsbach Krabbelgruppe: Kurt-Schumacher-Ring 16, 63329 Egelsbach info@egelsbacher-kinderkrabbelgruppe.de www.egelsbacher-kinderkrabbelgruppe.de	3 86 82 34 4 67 74
FC Egelsbach GALA e. V.	Reiner Schindler	Messeler Straße 1, 63329 Egelsbach reinerschindler@gmx.net	4 26 07
Förderverein Freibad Egelsbach e. V.	Sigrid Kühnel	Thüringer Straße 20, 63329 Egelsbach post@fvfe.de, www.fvfe.de	4 44 22 Fax 4 62 90
Förderverein Städtepartnerschaft Egelsbach e. V.	Horst Miltenberger	Erich-Kästner-Straße 38, 63329 Egelsbach Horst.miltenberger@t-online.de www.fse-ev.de	4 96 07 Fax 4 96 07
Frankfurter Verein für Luftfahrt e. V. von 1908 im Deutschen Aero Club e. V.	Jörg Schomaker	Schäferweg 11, 65207 Wiesbaden joerg-schomaker@t-online.de	
Frauenselbsthilfegruppe nach Krebs Landesverband Hessen e. V., Gruppe Egelsbach	Hannelore Jungmann	Schillerstraße 26, 63329 Egelsbach	4 25 26
Freiwillige Feuerwehr Egelsbach	Regina Friedrich	Ernst-Ludwig-Straße 45, 63329 Egelsbach verein@feuerwehr-egelsbach.de www.feuerwehr-egelsbach.de	4 92 22 Fax 4 68 24
Freundeskreis zur Förderung der evangelischen Kirche Egelsbach e. V.	Stefan Buckendahl	Bahnstraße 39, 63329 Egelsbach stefan@stefanbuckendahl.de	4 53 28





Bezeichnung	Vorsitzende(r)	Anschrift/E-Mail/Internet	Telefon 0 61 03/
Geflügelzuchtverein Egelsbach 1929 e. V.	Friedel Büsse	Langener Straße 36, 63329 Egelsbach	4 56 13
Gemeinschaft Egelsbacher Bienenzüchter	1. Sprecher: Günter Greff	Westendstraße 23, 63329 Egelsbach Bienenhof-greff@t-online.de	5 01 34 37 Fax 4 37 77
Geschichtsverein Egelsbach 1975 e. V.	Werner Luft	Geschwindstraße 19, 63329 Egelsbach	4 28 44
Gewerbeverein Egelsbach e. V.	Bernhard Bauder	Unterm Dorf 5, 63329 Egelsbach info@gewerbeverein-egelsbach.de www.gewerbeverein-egelsbach.de	48 18 68 Büro 48 88 81 Fax 48 86 19
Kaninchenzuchtverein H 112 Egelsbach e. V.	Herbert Koch Geschäftsführer: Lothar Schupp	Brionsgässchen 5, 63263 Neu-Isenburg Birkenseeweg 8, 63329 Egelsbach	0 61 02/3 91 34 4 24 24
Karneval-Gesellschaft 1937 Egelsbach e. V.	Gerold Wurm	Dresdener Straße 10, 63329 Egelsbach Gerold.wurm@t-online.de, www.kge.de	4 61 93 Fax 4 48 98
Kerbgemeinschaft Egelsbach	Ingo Kästner	Obergasse 5, 63225 Langen Ingo.kaestner@gmx.de www.kerbgemeinschaft.de	01 75/6 31 21 02
Modellbau Club Egelsbach e. V.	Thomas Möller	Geschwindstraße 6, 63329 Egelsbach	94 60 11
„NaturFreunde Deutschlands“ Verband für Umweltschutz, sanften Tourismus, Sport und Kultur, Ortsgruppe Egelsbach/Erzhausen e. V.	Brigitte Putz-Weller	Edith-Stein-Straße 12, 63225 Langen abdi.weller@t-online.de www.naturfreunde-egelsbach-erhausen.de	2 98 29
Obst- und Gartenbauverein Egelsbach e. V.	Alexander Werner	Sofienstraße 1, 63329 Egelsbach Awerner.egelsbach@gmx.de	4 34 87
Reisetaubenzuchtverein „GUT FLUG“ Egelsbach	Manfred Stanik	Friedrich-Ebert-Straße 96, 63225 Langen	7 45 42
Reit- und Fahrverein Egelsbach e. V.	Stefanie Beck	Bahnstraße 8, 63303 Dreieich	01 78/8 45 96 78
Reit- und Freizeit-Club Egelsbach e. V.	Oliver Riemer	Büchenhöfe 5, 63329 Egelsbach info@rfc-egelsbach.de, www.rfc-egelsbach.de	4 22 21
Reitsportclub Egelsbach e. V.	Karlheinz Bruckhoff	Ernst-Ludwig-Straße 69b, 63329 Egelsbach	01 71/4 94 88 50
Sängervereinigung 1861 Egelsbach e. V.	Hans Becker	Thüringer Straße 6, 63329 Egelsbach Hans.mueller38@arcor.de	4 56 16
Saunaverein Egelsbach	Peter Friedrichs	Kurt-Schumacher-Ring 59, 63329 Egelsbach	4 58 46
Sportgemeinschaft Egelsbach 1874 e. V. – Hauptvorstand –	Edgar Karg Geschäftsstelle:	Langener Straße 1, 63329 Egelsbach Heinestraße, 63329 Egelsbach sgegelsbach@gmx.de www.sgegelsbach.de	4 36 22 4 36 77
<b>ABTEILUNGEN der SGE:</b>			
– Badminton	Edgar Karg	Langener Straße 1, 63329 Egelsbach	4 36 22
– Boxen	Reinhard Lucas	An der Wegscheid 7, 63329 Egelsbach Reinard.lucas@gmx.net	4 42 24
– Fußball	Rolf Hakel	An der Hyrchwiese 8, 63329 Egelsbach rhakel@t-online.de	94 50 67
– Handball	Alexander Horn	Schlesierstraße 10, 63329 Egelsbach Alexander.horn2@gmx.de	4 41 67
– Judo	Iris H. Jaron (komm.)	Wolfsgartenstraße 61, 63329 Egelsbach Sge-judo@gmx.de	4 34 72
– Leichtathletik	Stefan Bareuther	August-Bebel-Straße 25, 63329 Egelsbach sbareuther@amadeus.com	4 44 28
– Rollsport	André Braukmann	An der Steinkaute 7, 63225 Langen a.brauk@gmx.de	9 88 98 74
– Ski – Wandern – Freizeit	Bernd Fischer	Sofienstraße 1, 63329 Egelsbach bfischer3@gmx.de	8 70 79 57
	Dieter Eisenbach	Arheiliger Straße 9, 63329 Egelsbach	4 33 35
– Spielmanns- und Musikzug	Wolfgang Schroth	Außerhalb 86, 63329 Egelsbach Wolfgang.Schroth@krippner-schroth.de	9 02 00 oder 4 30 01

## EGELSBACHER ORTSVEREINE UND VERBÄNDE

Bezeichnung	Vorsitzende(r)	Anschrift/E-Mail/Internet	Telefon 0 61 03/
– Tennis	Dr. Peter J. Mackert	Bahnstraße 4, 63329 Egelsbach Sgemackert@aol.com	48 16 12
– Tischtennis	Carsten Schulz	Schillerstraße 44, 63329 Egelsbach woodyundmehr@t-online.de	4 59 07 94
– Turnen	Martina Ziegler	Ernst-Ludwig-Straße 25, 63329 Egelsbach Barth_martina@arcor.de	4 29 96
– Volleyball	Katrin Pfahlert	Wolfg.-Borchert-Straße 5, 63329 Egelsbach	94 63 15
1. Schützenverein Egelsbach 1959 e. V.	Lothar Faatz	Ernst-Ludwig-Straße 83, 63329 Egelsbach l.faatz@buero-faatz.de	50 12 66
Schutzgemeinschaft Deutscher Wald e. V., Ortsverband Langen-Egelsbach	Dietmar Donner	Konrad-Adenauer-Straße 15, 63225 Langen juergenluley@aol.com	2 43 61
Tanzsport-Club 1971 Egelsbach e. V.	Georg Wiederhold (2. Vorsitzender)	Südliche Ringstraße 131, 63225 Langen g-wiederhold@gmx.de www.tsc-egelsbach.de	2 66 61
Tierschutzverein Langen/Egelsbach e. V.	Marlis Bahr	Dieburger Straße 56a, 63225 Langen info@tierschutz-langen.de www.tierschutz-langen.de	92 95 32
Verband der Kriegs- und Wehrdienst- opfer, Behinderten und Sozialrentner Deutschlands e. V., Ortsgruppe Egelsbach (VdK)	Rita Schäfer	Schillerstraße 69, 63329 Egelsbach	4 58 27
Verein der Hundefreunde Egelsbach e. V. 1926	Walter Pohl	Rheinstraße 60, 63329 Egelsbach	4 93 29
Vogelschutz- und Zuchtverein 1970 Egelsbach e. V.	Irene Glaser	In den Obergärten 26, 63329 Egelsbach	4 23 73
World Care e. V.	Marcus Finster	Offenthaler Straße 1, 63329 Egelsbach info@worldcare.de	48 69 69
<b>Politische Parteien und Gruppen</b>			
Ausländerbeirat der Gemeinde Egelsbach	Seyhan Azak	Erich-Kästner-Straße 49, 63329 Egelsbach	4 38 78
SPD – Ortsverein Egelsbach	Dieter Wolk	Kurt-Schumacher-Ring 87, 63329 Egelsbach Dieter.Wolk@t-online.de	4 94 71
CDU – Ortsverband Egelsbach	Mike Hederich	Erich-Kästner-Straße 8, 63329 Egelsbach Mike.hederich@cdu-egelsbach.de	94 78 80 01 60/98 94 30 61
BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN – Ortsverband Egelsbach	1. Sprecher: Harald Eßer 2. Sprecherin: Birgit Alt	Leipziger Straße 23, 63329 Egelsbach  Bertolt-Brecht-Straße 16, 63329 Egelsbach Gruene-egelsbach@t-online.de	4 46 77  4 97 56
FDP – Ortsverband Egelsbach	Axel Vogt	Elisabethenstraße 2, 63329 Egelsbach Vogt.Axel@t-online.de	94 63 65
Wahlgemeinschaft Egelsbach	Manfred Müller	In den Obergärten 19, 63329 Egelsbach Manfred.mueller@wge-egelsbach.de	4 47 14
PDS – Ortsgruppe Egelsbach (Die Linke)	Peter Frenzel	Zeisigstraße 6, 63329 Egelsbach peter@frenzelfamily.de	4 43 31
<b>Religionsgemeinschaften</b>			
Der Geistige Rat der Bahai' in Egelsbach	Karin Dimitriou	Tanusstraße 10, 63329 Egelsbach	4 60 51
Evangelische Kirchengemeinde Egelsbach	Brigitte Lehmann	Ostendstraße 24, 63329 Egelsbach eblehmann@arcor.de	4 92 42
Freireligiöse Gemeinde Egelsbach	Margarete Rühl	Geschwindstraße 11, 63329 Egelsbach	4 35 42
Katholische Kirchengemeinde St. Josef Egelsbach/Erzhausen	Pfarrer Tobias Geeb	Mainstraße 15, 63329 Egelsbach pfarramt@kath-kirche-egelsbach.de www.kath-kirche-egelsbach.de	47 03 80
Neuapostolische Kirche	Dr. Jörg Lonthoff	Ulmenweg 3, 64331 Weiterstadt	0 61 50/181278



# BANKEN UND SPARKASSEN

Name	Anschrift	Telefon
<b>Sparkasse Langen-Seligenstadt</b> , Zweigstelle Egelsbach Öffnungszeiten:	Ernst-Ludwig-Straße 45 Mo. – Fr. 8.00 – 12.30 Uhr Mo., Di., Fr. 14.00 – 16.30 Uhr Mi. 14.00 – 15.30 Uhr Do. 14.00 – 18.00 Uhr	0 61 03/9 40 90
<b>Frankfurter Volksbank eG</b> Öffnungszeiten:	Bahnstraße 62 Mo. – Fr. 8.00 – 12.00 Uhr + 14.00 – 16.00 Uhr Do. 8.00 – 18.00 Uhr Sa. 10.00 – 12.00 Uhr	0 61 03/9 40 60
– Zweigstelle Bayerseich Öffnungszeiten:	Kurt-Schumacher-Ring 17 Mo., Di., Mi. + Fr. 9.00 – 12.00 Uhr + 14.00 – 17.00 Uhr Do. 9.00 – 12.00 Uhr + 14.00 – 18.00 Uhr	0 61 03/4 50 22
<b>Volksbank Dreieich eG</b> , Zweigstelle Egelsbach Öffnungszeiten:	Ernst-Ludwig-Straße 62 Mo. – Fr. 8.00 – 12.30 Uhr Mo. + Do. 14.00 – 18.00 Uhr Di. + Fr. 14.00 – 16.00 Uhr	0 61 03/95 44 70

# SONSTIGES

Name	Anschrift	Telefon
<b>KFZ-Anmeldung</b> Zulassungsstelle Heusenstamm Öffnungszeiten:	Frankfurter Straße 1, 63150 Heusenstamm Mo. – Do. 7.30 – 11.30 Uhr Fr. 7.30 – 11.00 Uhr Mi. 13.00 – 17.00 Uhr	0 61 04/68 81
– Außenstelle Langen Öffnungszeiten:	Rathaus, Südliche Ringstraße 80 Mo. – Fr. 8.00 – 12.00 Uhr Di. + Do. 14.00 – 18.00 Uhr	0 61 03/20 36 52
<b>Kfz-Schein-Umschreibungen</b> bei Umzügen innerhalb von Egelsbach oder des Kreises OF	Freiherr-vom-Stein-Straße 13 (Rathaus), Zi. 3-5	0 61 03/4 05-1 58, -1 17, -1 19

# VERSORGUNG

Name	Anschrift	Telefon
<b>Gas, Wasser und Strom:</b> Stadtwerke Langen GmbH	Weserstraße 14, 63225 Langen	0 61 03/59 50
<b>Ringbuslinie Langen/Egelsbach:</b> Stadtwerke Langen GmbH	Weserstraße 14, 63225 Langen	0 61 03/59 50
<b>Sammeltaxi:</b>		0 61 03/5 20 00



# NOTRUFTAFEL

Bezeichnung

Telefon

Allgemeiner Notruf Polizei

1 10

Allgemeiner Notruf Feuerwehr/Rettungsdienst/Notarzt

1 12

Feuerwehr Egelsbach

0 61 03/4 92 22

Stadtwerke Langen Notdienst (Gas-, Wasser-, Stromversorgung)

0 61 03/5 95-1 48

Gemeinde Egelsbach Bauhof (Bereitschaftsdienst)

01 76/21 31 89 88



**Art & More**  
Wahnaccessoires & Geschenke

Poppen-Baumstämme ab 19,90€!

Lebend-Dahl  
Süßholz & Pfeffer  
Green-Grün

[www.artandmore-shop.de](http://www.artandmore-shop.de)

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Ernst-Ludwig-Str. 33 • 63329 Egelsbach • Telefon 06103-977283

Öffnungszeiten:  
Dienstag, Donnerstag und Freitag 10:00 - 12:30 Uhr & 14:30 - 16:00 Uhr Samstag von 10:00 - 13:00 Uhr



**Photo**

Ernst-Ludwig-Straße 34  
63329 Egelsbach  
Telefon: 06103 / 45689

**Luchert.eu**

- ★ Sofortbilder
- ★ Sofortposter
- ★ Bewerbungs-Passbilder
- ★ Kopien
- ★ Ausdrucke bis A3



mediaprint  
WEKA info verlag gmbh

Ich bedanke mich bei allen Firmen,  
die das Erscheinen der Broschüre  
ermöglicht haben.

Ihr WEKA-Werbeberater  
Peter Harbig

[www.alles-deutschland.de](http://www.alles-deutschland.de)

www.photocase.de

[www.alles-deutschland.de](http://www.alles-deutschland.de)

## IMPRESSUM

Herausgegeben in Zusammenarbeit mit der Trägerschaft. Änderungswünsche, Anregungen und Ergänzungen für die nächste Auflage dieser Broschüre nimmt die Verwaltung oder das zuständige Amt entgegen. Titel, Umschlaggestaltung sowie Art und Anordnung des

Inhalts sind zugunsten des jeweiligen Inhabers dieser Rechte urheberrechtlich geschützt. Nachdruck und Übersetzungen sind – auch auszugsweise – nicht gestattet. Nachdruck oder Reproduktion, gleich welcher Art, ob Fotokopie, Mikrofilm, Datenerfassung, Datenträger oder Online nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlages.

63329050/7. Auflage/2009

**WEKA**  
mediaprint  
WEKA info verlag

WEKA info verlag gmbh  
Lechstraße 2  
D-86415 Mering  
Tel. +49(0)8233 384-0  
Fax +49(0)8233 384-103  
info@weka-info.de · [www.weka-info.de](http://www.weka-info.de)  
[www.alles-deutschland.de](http://www.alles-deutschland.de)

Fotos: Gemeinde Egelsbach

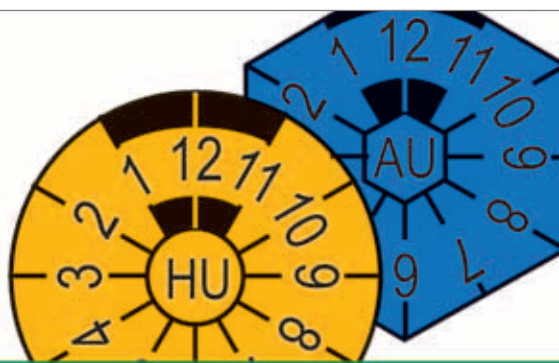
# BRANCHENVERZEICHNIS

Liebe Leserinnen, liebe Leser!

Hier finden Sie eine wertvolle Einkaufshilfe, einen Querschnitt leistungsfähiger Betriebe aus Handel, Gewerbe und Industrie, alphabetisch geordnet. Alle diese Betriebe haben die kostenlose Verteilung Ihrer Broschüre ermöglicht. Weitere Informationen finden Sie im Internet unter [www.alles-deutschland.de](http://www.alles-deutschland.de).

Branche	Seite	Branche	Seite
Airlines	5	Kauf, Leasing, Finanzierung	U3
Änderungsschneiderei	U2	Kfz-Prüfstelle	U3
Anwaltsbüro	15	Kfz-Werkstatt	23
Arztpraxis	20	Kleintransporte	2
Autolackierung	23	Kunststofffenster	10
Autowerkstatt	23	Kunststofftechnik	U3
Baugenossenschaft	12	Metzgerei	U2
Bauunternehmen	4	Notar	15
Chemiefaser, Textil- und Papierindustrie	19	Paketdienst	2
Datenübertragungsanlagen	2	Partyservice	U2
Dekra	U3	PC-Doktor	12
Druckerpatronen	12	PC-Service	12
Drucker-Zubehör	12	Personenbeförderung	U2
Elektroanlagen	2	Pneumatik	17
Elektromarkt	2	Podologin	21
Elektrotechnik	2	Rechtsanwälte	15
Fahrräder und Zubehör	2	Sanitär	17
Flugplatz	5	Sanitätsbedarf	U4
Fotofachgeschäft	28	Steuerberater	2, 19
Gas, Wasser	17	Strom, Gas, Wasser	13
Gaststätte	19	Tankstelle	U3
Getränkevertrieb	17	Übersetzungsdienst	15
Hausarztpraxis	20	Unfallreparatur	23
Hauskrankenpflege	23	Verkehr	13
Haustechnik	2, 7	Vermessungsingenieur	2
Heilpraktikerin	20	Wohnaccessoires	28
Heizungs- und Sanitärtechnik	7	Zoofachgeschäft	10

U = Umschlagseite



## HU und AU fällig?

Dann am besten gleich zu DEKRA -

Ihr zuverlässiger Partner für Sicherheit und Mobilität.

Fahren Sie vor.

Werktags von 8 - 17 Uhr und samstags von 10 - 13 Uhr.

Ohne Voranmeldung.

DEKRA Automobil GmbH  
Station Egelsbach  
Siemensstr. 6-6a  
63329 Egelsbach  
Tel. 0 61 03 / 40 47 34



VR LEASYCAR  
Leasinggesellschaft der VR-GASAG AG



## EIN STOPP LOHNT SICH!

Bei VR LeasyCar –  
dem Gebrauchtwagenmarkt.

Kauf, Leasing, Finanzierung, Versicherung und Zulassung –  
alles aus einer Hand. Mehr als 300 Fahrzeuge warten auf Sie.

Besuchen Sie uns.

VR-LEASING AG Gebrauchtwagenmarkt  
Siemensstraße 6 / 6a 63329 Egelsbach  
Telefon 0 61 03.7 33 39 - 0  
info@vr-leasy-car.de www.vr-leasy-car.de

Im Finanzverbund der Volksbanken Raiffeisenbanken

**SL KONSTRUKTIONEN  
IN  
KUNSTSTOFF**

[www.SL-KUNSTSTOFFTECHNIK.de](http://www.SL-KUNSTSTOFFTECHNIK.de)

Seit über 60 Jahren fertigen wir individuelle Teile aus z. B.  
Acrylglas, Polycarbonat, Polystyrol, ABS, PE, PP usw.

Boschring 3, 63329 Egelsbach, Telefon: 0 61 03/94 47-0  
Fax: 0 61 03/94 47-15, Mobil: 01 77/6 94 47 19  
E-Mail: Sicker@SL-Kunststofftechnik.de

**Nicht normal**

DER EXTRA-SERVICE AN IHRER SHELL STATION

**Shell Select Shop • SB-Waschanlage  
Kfz-Meisterbetrieb • u.v.m.**

**Shell Stationen Berth GmbH**

Darmstädter Landstr. 11      Frankfurter Straße 121  
63329 Egelsbach              64293 Darmstadt  
Tel. 0 61 03 / 4 32 16          Tel. 0 61 51 / 7 59 59



# Die orthopädische Revolution in Egelsbach.

Die Firma Optimus GmbH aus der Woogstraße in Egelsbach ist als Zentrum für technische Orthopädie mit integriertem Sanitätshaus weit über die Grenzen unserer Stadt hinaus bekannt geworden. Wir fragten den Inhaber, Benedikt Preisler, zu seinem Unternehmen und den Entwicklungen in der Branche.

**Red.:** Herr Preisler, welche Leistungen bieten Sie mit Ihrem Team an und was bewegt Ihre Kunden dazu zum Teil sogar aus großer Entfernung anzu-reisen?

**Preisler:** Wir bieten individuell gefertigte orthopädische Hilfsmittel für den Alltagsgebrauch an. Viele davon sind ganz besondere Entwicklungen. Von der anspruchsvollen komplexen Orthesen-versorgung bis zum Hightech-Elektro-Rollstuhl mit Umfeldsteuerung. Wir arbeiten eng mit einem großen Netzwerk verschiedener Spezialisten, auch aus der Forschung, zusammen. Die innovativen Lösungen, die dabei entstehen, haben uns den guten Ruf weit über die Region hinaus gebracht.

**Red.:** Herr Preisler, was motiviert Sie zu den ungewöhnlichen Höchstleistungen in Ihrem Job?

**Preisler:** Als Physiotherapeut mit langjähriger Be-

ruferfahrung - auch in Krankenhäusern - habe ich so einiges an menschlichen Schicksalen gesehen. Mein oberstes Ziel ist es geworden, Menschen ihre Lebensqualität zu erhalten oder wieder zu geben. Und dazu gehört unbedingt eine möglichst uneingeschränkte Mobilität. Insbesondere die fundierte Versorgung und Betreuung von Kindern liegt mir persönlich sehr am Herzen. Das wissen und schätzen unsere Kunden.

**Red.:** Herr Preisler, nun haben viele Menschen mit den Themen Reha- und Orthopädietechnik Berührungspunkte. Hängt das nicht auch mit dem konservativen Image Ihrer Branche zusammen?

**Preisler:** Unsere Patienten sind Kunden und werden auch als solche behandelt. Kundenfreundlichkeit, Beratungskompetenz und ein gutes Einfühlungsvermögen sind uns enorm wichtig. Übrigens werden Sie erstaunt sein, wie dicht ein sehr großer Teil unserer Bevölkerung an dem Thema Orthopädietechnik dran ist ...

**Red.:** Wie meinen Sie das?

**Preisler:** Wussten Sie, dass etwa 80 % aller Menschen Fehlstellungen in den Füßen aufweisen? Sehr oft ist das der Auslöser für Schmerzen



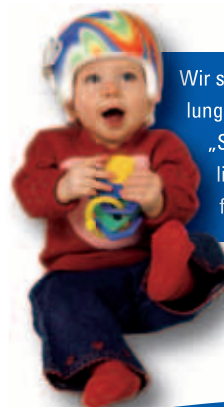
in Knien, Hüfte und Rücken. Neueste Untersuchungen zeigen, dass bereits sogar bis zu 50 % aller Kinder Fußfehlstellungen aufweisen. Was leider die wenigsten wissen ist, dass man mit „Sensomotorischen Einlagen nach Jahrling“ auf sehr bequeme Art und Weise diese Schmerzen verhindern kann. Diese neuartigen orthopädischen Einlagen sind gerade dabei den Markt völlig zu revolutionieren. Bei Kindern beispielsweise kann das Tragen dieser Einlagen sogar zu einer endgültigen Beseitigung von Fußfehlstellungen führen. Bisher kaum denkbar. Optimus ist übrigens aktuell zur Herstellung und Anpassung dieser Einlagen lizenziert worden.

**Red.:** Wir danken Ihnen sehr für das Gespräch.



## Läuft alles rund?

Selbstbestimmte Mobilität ist echte Lebensqualität. Diese zu erhalten oder wieder herzustellen ist unsere große Leidenschaft. Damit es bei Ihnen wieder rund läuft bieten wir einiges an: Innovative Orthopädie- und Rehatechnik für den Alltagseinsatz, einfühlsame Beratung und Begleitung nach einer Brust-OP, maßgefertigte Sitzschalen die echt „sitzen“, Funktionelle Elektrostimulation (FES) die Ihnen z.B. nach einem Schlaganfall wieder elegant auf die Beine hilft usw. ... Infos erhalten Sie gerne unter **Telefon: (0 61 03) 706 424**



Wir sind Spezialist für die Behandlung von Kopfdeformitäten mit „STAR-band“, dem kinderfreundlichen System zur sanften Rückführung in die natürliche Kopfform